

Makalius | Turizmo paslaugų teikimo sutarties sąlygos kruizams (MSC Cruises)

Organizuotos turstinės kelionės sutarties (toliau tekste – sutartis) sąlygos taikomos UAB „TravelDeals LT“/Makalius.lt (toliau – kelionių organizatorius) organizuotiems autobusinėms kelionėms („Makaliaus kelionės autobusu“), kelionėms lėktuvu ir egzotinėms kelionėms („Makaliaus egzotika“), kelionėms kruiziniais laivais. Kelionėse lėktuvu ir egzotinėse kelionėse vežimo oru paslauga vykdoma reguliariaisiais skrydžiais.

1. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

1.1. Kelionių organizatoriaus įsipareigojimai:

- 1.1.1. Užtikrinti keliautojui (-ams) visų sutartyje nurodytų paslaugų tinkamą teikimą, atsižvelgdamas į keliautojo teisėtus lūkesčius, nepaisant to, ar tas paslaugas turi teikti pats kelionių organizatorius ar kiti turizmo paslaugų teikėjai. Programa/kita kelionė aprašanti medžiaga arba pakeista programa, Informacija ir patarimai keliaujantiems, Pagrindinės vežimo oru sąlygos yra neatskiriama šios sutarties priedas. Kelionių organizatoriaus internetiniame puslapyje www.makalius.lt skelbiama naujausia ir aktualiausia informacija apie kelionę ir jos programos pasikeitimus po sutarties sudarymo.
- 1.1.2. Nesurinkus minimalaus keliautojų skaičiaus pranešti keliautojui apie sutarties nutraukimą patvarioje laikmenoje ne vėliau kaip iki kelionės pradžios likus:
 - 1.1.2.1. 20 dienų, jeigu kelionės trukmė yra ilgesnė negu 6 dienos;
 - 1.1.2.2. 7 dienoms, jeigu kelionės trukmė yra ne trumpesnė negu 2 dienos ir ne ilgesnė negu 6 dienos;
 - 1.1.2.3. likus 48 valandoms, jeigu kelionės trukmė yra trumpesnė negu 2 dienos.
 Minimalus keliautojų skaičius kelionėje autobusu – 40 keliautojų. Jeigu prie užsakomos kelionės aprašymo internetiniame puslapyje www.makalius.lt ir/ar sutarties prieduose nurodytas kitas minimalus keliautojų skaičius, galioja pastarasis. Minimalus keliautojų skaičius kelionėms lėktuvu ir egzotinėms kelionėms nurodomas užsakomos kelionės aprašyme internetiniame puslapyje www.makalius.lt ir/ar sutarties prieduose. Keliautojams tinkamai ir laiku pranešus apie sutarties nutraukimą ir grąžinus įmokėtus pinigus už kelionę, kelionių organizatorius neatsako už keliautojų patirtą žalą.
- 1.1.3. Likus pakankamai laiko iki kelionės pradžios, pateikti keliautojui tokia forma, kaip buvo sudaryta sutartis arba kita keliautojo pasirinkta forma būtinius kvitus, kuponus, bilietus, informaciją apie numatytą išvykimo laiką ir, kai taikytina, registracijos terminą ir numatytą laukimo tarpinėse stotelėse, transporto jungčių ir atvykimo laiką. Kelionių organizatorius taip pat įsipareigoja suteikti informaciją apie transporto priemones, kuriomis vykstama, jų charakteristikas ir kategoriją, apgyvendinimo tipą, objekto vietą, kategoriją ar patogumų lygį ir pagrindinius ypatumus bei klasę (pagal atitinkamas priimančiosios valstybės taisykles), maitinimą. Pastaroji informacija taip pat gali būti skelbiama kelionių organizatoriaus internetiniame puslapyje www.makalius.lt.
- 1.1.4. Tais atvejais, kai kelionių organizatorius sutartimi įsipareigoja suteikti keliautojui apgyvendinimo paslaugas, atitinkančias konkrečią kategoriją pagal priimančiosios šalies taisykles, nenurodant konkretus apgyvendinimo paslaugų teikėjo, kelionių organizatorius iki sutarties pasirašymo privalo informuoti keliautoją apie apgyvendinimo tipą, kategoriją bei maitinimą. Kelionių organizatorius taip pat privalo suteikti keliautojui neklaidinančią ir išsamią informaciją apie patogumų, paslaugų ir pramogų lygį, kiekį ir kokybę bei galimus jų skirtumus, priklausančius nuo konkreto apgyvendinimo paslaugų teikėjo.
- 1.1.5. Suteikti bendro pobūdžio informaciją apie kelionės šalies paso ir vizos reikalavimus, įskaitant apytikslių vizos išdavimo proceso trukmę, ir informaciją apie su sveikata susijusius formalumus (informaciją apie valstybių, į kurias vykstama, užkrečiamųjų ligų epidemiologinę būklę, privalomas ir rekomenduojamas profilaktikos priemones, informaciją apie sveikatos draudimo [forminimo tvarką] arba pateikti nuorodas į šią informaciją. Pastaroji informacija arba nuorodos į oficialius internetinius tinklapius, kur yra tokia informacija, skelbiama kelionių organizatoriaus internetiniame puslapyje www.makalius.lt.
- 1.1.6. Suteikti informaciją apie kelionių organizatoriaus vietinio atstovo, kelionių vadovo, kontaktinio centro ar kitos tarnybos, kurie suteikia keliautojui galimybę greitai susisiekti su kelionių organizatoriumi ir su juo bendrauti, kreiptis pagalbos, keliautojui susidūrus su sunkumais, arba pateikti pretenziją (skundą) dėl netinkamo sutarties vykdymo ar sutarties nevykdymo, vardą ir pavardę arba pavadinimą, adresą, telefono numerį, elektroninio pašto adresą, fakso numerį. Jei tokių kelionių organizatoriaus atstovų nėra, keliautojui nurodyti telefono numerį, kuriuo jis galėtų skambinti nenumatytu atveju, ar informaciją, kuri jam padėtų susisiekti su kelionių organizatoriumi ir/ar kelionių pardavimo agentu. Jei į kelionę vyksta nepilnamečiai, pateikti tėvams ar globėjams informaciją, leisiančią tiesiogiai susisiekti su vaiku ar atsakingu asmeniu vaiko buvimo vietoje. Ši informacija skelbiama kelionių organizatoriaus internetiniame puslapyje www.makalius.lt.
- 1.1.7. Suteikti informaciją apie neprivalomą arba privalomą draudimą išlaidoms, atsirandančioms keliautojui nutraukus sutartį arba pagalbos, įskaitant keliautojo grąžinimą į pradinę išvykimo vietą, išlaidoms nelaimingo atsitikimo, ligos ar mirties atveju apmokėti. Kelionių organizatorius informuoja keliautoją apie tai, kad išvykstant į kelionę neprivaloma, bet rekomenduojama įsigyti medicininių išlaidų kelionės metu draudimą, neįvykusios kelionės draudimą, draudimą nuo nelaimingų atsitikimų ar kt. Pastaroji informacija arba nuorodos į oficialius internetinius puslapius, kur yra tokia informacija, skelbiama kelionių organizatoriaus internetiniame puslapyje www.makalius.lt.
- 1.1.8. Keliautojo (-ų) pateiktus asmens duomenis naudoti tik kelionės dokumentų įforminimui, kelionės paslaugų užsakymui ir sutarties įvykdymui. Jeigu keliautojas davė sutikimą, pateikti duomenys gali būti saugomi ir naudojami tiesioginės rinkodaros tikslu informuojant keliautoją apie kelionių organizatoriaus siūlomus ir organizuojamas keliones.
- 1.1.9. Be nepagrįsto delsimo suteikti keliautojui, kuriam kyla sunkumų, reikalingą pagalbą kelionės metu ar esant nenugalimos jėgos aplinkybėms:
 - 1.1.9.1. teikti atitinkamą informaciją apie sveikatos priežiūros paslaugas, vietos valdžios institucijas ir konsulinę pagalbą;
 - 1.1.9.2. padėti keliautojui pasinaudoti nuotolinio ryšio priemonėmis;
 - 1.1.9.3. padėti rasti alternatyvių kelionės paslaugų.
- 1.1.10. Kai kelionių organizatoriui atsiranda pareiga grąžinti keliautojui visus ar dalį keliautojo ar jo vardu sumokėtų pinigų už kelionę, grąžinti pinigus be nepagrįsto delsimo, bet ne vėliau kaip per 14 dienų nuo sutarties nutraukimo dienos, išskyrus atvejį, kai per šį terminą Lietuvos Respublikos turizmo įstatymo (toliau – Turizmo įstatymas) nustatytais atvejais keliautojas ir kelionių organizatorius susitaria dėl sumokėtų pinigų už neįvykusią organizuotą turistinę kelionę kompensavimo Turizmo įstatyme nustatytais priemonėmis ir sąlygomis.
- 1.1.11. Kelionių organizatorius turi teisę laikotarpiu nuo keliautojo užsakymo iki kelionės pradžios skelbti kelionių pardavimo akcijas, kurių metu keliautojo įsigyta kelionė gali būti parduodama už žemesnę kainą. Paskelbus kelionių pardavimo akciją skirtumas tarp už keliautojo kelionę sumokėtos kelionės kainos ir sumažintos kelionės kainos keliautojui negrąžinamas.

tvarkos, tarptautinių keleivių vežimo taisyklių, bagažo gabenimo tvarkos ir į šalį įvežamų daiktų kiekio, skaičiaus ir draudimų reikalavimų. Vykdyti pasienio ir muitinės tarnybų nurodymus. Keliautojui neatvykus kelionių vadovo, kelionių organizatoriaus atstovo ar gido nurodytu laiku, laukiama 15 (penkiolika) minučių nuo nurodyto laiko. Keliautojui neatvykus, ekskursija pradeda be neatvykusių asmenų ir papildomos įmokos (jei tokių yra) nėra gražinamos.

1. 2. 4. Vykstant į kelionę su vaiku (-ais), laikytis Vaiko laikino išvykimo į užsienio valstybes, nepriklausančias Šengeno erdvei, tvarkos aprašo reikalavimų, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. vasario 28 d. nutarimu Nr. 302 „Dėl Vaiko laikino išvykimo į užsienio valstybes, nepriklausančias Šengeno erdvei, tvarkos aprašo reikalavimų“.
1. 2. 5. Atlyginti kelionės metu padarytą žalą (sugadintą viešbučio inventorių, transporto priemones ir kt.). Jeigu žala padaryta nepilnamečio, visus nuostolius atlygina už jį atsakingas asmuo. Jeigu keliautojas prisiima kaltę ir sutinka atlyginti žalą, ją reikia atlyginti vietoje. Tais atvejais, kai keliautojas kaltės neprisiima, kelionių organizatorius turi teisę žalą išieškoti Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka. Keliautojas neprivalo atlyginti žalos, atsiradusios dėl nenugalimos jėgos.
1. 2. 6. Laikytis viešosios tvarkos, tarptautinių keleivių vežimo taisyklių, bagažo gabenimo tvarkos ir į šalį įvežamų daiktų kiekio, skaičiaus ir draudimų reikalavimų.
1. 2. 7. Vykstant kelionei autobusu nevertoti alkoholinių gėrimų, nerūkyti ir nevaikščioti autobuso salone autobusui važiuojant.
1. 2. 8. Kelionės metu imtis saugumo priemonių tam, kad keliautojo turtas būtų apsaugotas nuo vagysčių (pvz. nepalikti autobuse savo daiktų be priežiūros, ekskursijų metu – laikyti prie savęs, ypač didelio susibūrimo vietose, nepalikti jų be priežiūros, asmens dokumentus, pinigus ir vertingus daiktus laikyti seife).
1. 2. 9. Keliautojas, pagrindinė sutarties šalis, privalo informuoti kitus keliautojus – naudos gavėjus, kad kelionė yra organizuojama tik pagal sutartyje nurodytas sąlygas ir visi keliautojai privalo vykdyti visas sutarties sąlygas bei pateikti jiems visą po sutarties sudarymo kelionių organizatoriaus siunčiamą informaciją.

2. TEISĖ ATSAKAYTI SUTARTIES

2. 1. Keliautojo teisė nutraukti sutartį:

2. 1. 1. Keliautojas turi teisę bet kuriuo metu nutraukti sutartį iki kelionės pradžios. Keliautojui nutraukus sutartį, kelionių organizatorius gali reikalauti iš keliautojo sumokėti pagrįstą sutarties nutraukimo mokestį, nustatytą sutartyje.
2. 1. 1. 1. Sutarties nutraukimo mokesčio dydis priklauso nuo likusio laiko iki kelionės pradžios (išskyrus sutarties 2.1.1.2 ir 2.1.1.3 punktuose nurodytas išimtis)

| | |
|---------------------------------------|---|
| Sutarties nutraukimo laikas | Nuostoliai dėl keliautojo atsisakymo procentais * |
| 32 ir daugiau dienų iki išvykimo | avansas |
| Likus 31 ir mažiau dienų iki išvykimo | 100 % kelionės kainos |

2. 1. 1. 2. Keliautojui nutraukus sutartį dėl kelionės lėktuvu ar egzotinės kelionės, vykdomos reguliariuoju skrydžiu, skrydžių bilietų kaina nėra gražinama. Šiuo atveju sutarties nutraukimo mokesčio dydis yra priklausomas nuo skrydį vykdančio oro vežėjo paskaičiuotų bilietų atšaukimo kaštų, taip pat apgyvendinimo, pervežimo ir kitų užsakytų paslaugų atšaukimo kaštų bei kelionių agentūros aptarnavimo mokesčio. Prieš sutarties nutraukimą prašome susisiekti su organizatoriumi dėl kelionės atšaukimo kaštų paskaičiavimo. Visais atvejais sutarties nutraukimo mokesčio dydis negali viršyti sutartyje nustatytos kelionės kainos.
2. 1. 1. 3. Keliautojui atsisakius vykti į kelionę, kai dėl kelionės finansavimo jis yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį, jis privalo atlyginti kelionių organizatoriaus patirtus nuostolius, kurie nustatyti aukščiau nurodytoje lentelėje, neviršijant maksimalios vienos kelionės kainos, o už vartojimo kredito sutarties nutraukimą keliautojas privalo atsiskaiyti su vartojimo kredito davėju Vartojimo kredito įstatyme ir/ar vartojimo kredito sutartyje nustatyta tvarka.
2. 1. 2. Keliautojas turi teisę nutraukti sutartį ir nemokėti sutarties nutraukimo mokesčio šiais atvejais:
 2. 1. 2. 1. jeigu kelionių organizatorius iki kelionės pradžios pakeičia sutarties sąlygas, o keliautojas per kelionių organizatoriaus nurodytą protingą terminą nesutinka su kelionių organizatoriaus siūlomais sutarties sąlygų pakeitimais, kai:
 2. 1. 2. 1. 1. kelionių organizatorius iki kelionės pradžios yra priverstas iš esmės pakeisti bet kurią iš pagrindinių kelionės paslaugų ir (ar) ypatumų;
 2. 1. 2. 1. 2. kelionių organizatorius negali įvykdyti sutartyje nurodytų specialiųjų keliautojo reikalavimų;
 2. 1. 2. 1. 3. kelionių organizatorius pasiūlo padidinti kelionės kainą daugiau kaip 8 procentais pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso (toliau – Civilinis kodeksas) 6.752-1 straipsnį;
 2. 1. 2. 2. jeigu dėl keliautojo nurodytų trūkumų sutartis negali būti toliau vykdoma, o kelionių organizatorius per keliautojo nustatytą protingą laikotarpį nepašalina trūkumų. Civilinio kodekso 6.7521 straipsnio 3 dalyje numatytais atvejais keliautojas gali prašyti sumažinti kelionės kainą arba atlyginti žalą;
 2. 1. 2. 3. jeigu kelionės tikslo vietoje ar visiškai greta atsiranda nenugalimos jėgos aplinkybių, dėl kurių gali tapti neįmanoma vykdyti kelionę ar nuvežti keliautojus į kelionės tikslo vietą. Tokiu atveju keliautojas turi teisę reikalauti, kad jam būtų gražinti už kelionę sumokėti pinigai, tačiau jam nesuteikiama teisė papildomai gauti žalos atlyginimą.
2. 1. 3. Esant keliautojo prašymui, kelionės datos ir/ar kelionės krypties pakeitimo galimybė svarstoma atskirai kiekvienu atveju, likus ne mažiau kaip 14 dienų iki išvykimo. Jeigu kelionių organizatorius neturi galimybės pakeisti kelionės datą ir/ar kelionės kryptį ir keliautojas nutraukia sutartį, taikomas šios sutarties 2.1.1 punktas.
2. 1. 4. Jeigu kelionę įsigijo du keliautojai ir iki kelionės pradžios sutartį nutraukia vienas iš sutartyje nurodytų keliautojų, antrasis keliautojas, kuris kelias vienas, privalo dar prieš išvykimą sumokėti papildomą mokestį už vienvietį kambarį.
2. 2. Kelionių organizatoriaus teisė nutraukti sutartį:
 2. 2. 1. Kelionių organizatorius turi teisę iki kelionės pradžios nutraukti sutartį, gražinti keliautojui visas už kelionę sumokėtas sumas ir atlyginti keliautojo patirtą žalą.
 2. 2. 2. Kelionių organizatoriui nutraukus sutartį keliautojo patirta žala neatlyginama šiais atvejais:
 2. 2. 2. 1. kelionę įsigijusių asmenų skaičius yra mažesnis nei sutarties 1.1.2 punkte nurodytas minimalus keliautojų skaičius ir apie tai keliautojas buvo informuotas sutarties 1.1.2 punkte nustatyta tvarka;
 2. 2. 2. 2. kelionių organizatorius negali įvykdyti sutarties dėl nenugalimos jėgos ir jis nedelsdamas iki kelionės pradžios praneša keliautojui apie sutarties nutraukimą.
 2. 3. Keliautojas turi teisę nenurodydamas priežastis per 14 dienų atsisakyti ne prekybos patalpose sudarytos sutarties Civilinio kodekso 6.22810 straipsnio 1 dalies nustatyta tvarka ir turi apie tai pranešti kelionių organizatoriui Civilinio kodekso 6.228-10 straipsnio 6 ir 7 dalyse nustatyta tvarka. Ši sąlyga netaikoma sutartims dėl apgyvendinimo, prekių vežimo, automobilių nuomos, viešojo maitinimo ar laisvalaikio paslaugų, jeigu sutartyje nustatyta konkreti paslaugų teikimo data ar laikotarpis (CK 6.228-10 straipsnio 2 dalies 12 punktas).
- 2.4. Atsižvelgiant į Civilinio kodekso 6.228-10 straipsnio 2 dalyje įtvirtintą nuotolinės sutarties atsisakymo išimtį, keliautojas neturi teisės atsisakyti nuotolinės sutarties.

3. KELIONĖS KAINOS KEITIMAS

3. 1. Kelionių organizatorius po sutarties sudarymo turi teisę didinti kelionės kainą. Kelionės kainos didinimas galimas tik tuo atveju, kai jį tiesiogiai lemia pasikeitęs (-usi):
 3. 1. 1. keliautojų vežimo kaina dėl degalų ar kitų energijos šaltinių išlaidų;
 3. 1. 2. su į sutartį įtrauktų paslaugų, susijusių mokesčių ar rinkliavų (pvz. keliautojo rinkliava, oro uosto mokesčiai, kt.), kuriuos taiko tretieji asmenys,

tiesiogiai nedalyvaujantys vykdant kelionę, dydis;

3. 1. 3. su kelione susijusios valiutos keitimo kursas.

3. 2. Kelionių organizatorius patvariojoje laikmenoje aiškiai ir suprantamai informuoja keliautoją apie kainos padidinimą likus ne mažiau kaip 20 dienų iki kelionės pradžios, nurodydamas kainos padidėjimo priežastis ir kaip buvo apskaičiuotas kainos padidėjimas. Kainos padidėjimas apskaičiuojamas prie kelionės kainos pridendant skirtumą tarp sutarties 3.1 punkte nurodytų išlaidų, apskaičiuotų sutarties sudarymo metu, ir išlaidų, apskaičiuotų po išlaidų dydžio pasikeitimo.

3. 3. Jeigu kelionės kainos padidinimas viršija 8 procentus galutinės kelionės kainos, keliautojas turi teisę nutraukti sutartį ar pasirinkti kelionių organizatoriaus siūlomą alternatyvią kelionę.

3. 4. Keliautojas po sutarties sudarymo turi teisę reikalauti sumažinti kelionės kainą šiais atvejais:

3. 4. 1. sumažėjus sutarties 3.1 punkte nurodytoms išlaidoms po sutarties sudarymo, bet iki kelionės pradžios. Kainos sumažėjimas apskaičiuojamas iš kelionės kainos atimant skirtumą tarp sutarties 3.1 punkte nurodytų išlaidų, apskaičiuotų po išlaidų dydžio pasikeitimo ir apskaičiuotų sutarties sudarymo metu;

3. 4. 2. dėl netinkamo sutarties vykdymo, nebent kelionių organizatorius įrodo, kad sutartis vykdoma netinkamai dėl keliautojo kaltės;

3. 4. 3. kai dėl siūlomų alternatyvių paslaugų kelionė tampa žemesnės kokybės, nei nurodyta sutartyje;

3. 4. 4. jeigu kelionių organizatorius dėl pagrįstų priežasčių negali pasiūlyti alternatyvių paslaugų arba keliautojas jų atsisako pagal Civilinio kodekso 6.754 straipsnio 5 dalį;

3. 4. 5. jeigu dėl keliautojo nurodytų trūkumų sutartis negali būti toliau vykdoma, o kelionių organizatorius per keliautojo nustatytą pagrįstą laikotarpį nepašalina trūkumų.

3. 5. Sumažinus kelionės kainą, kelionių organizatorius turi teisę iš keliautojui turimos sugrąžinti sumos išskaičiuoti faktines administracines išlaidas. Keliautojo prašymu kelionės organizatorius turi pateikti tokių administracinių išlaidų pagrindimą.

4. KITŲ SUTARTIES SĄLYGŲ KEITIMAS

4. 1. Kelionių organizatorius iki kelionės pradžios vienašališkai turi teisę keisti kitas sutarties sąlygas, kuomet:

4. 1. 1. pakeitimai nėra esminiai;

4. 1. 2. kelionių organizatorius keliautojo pageidaujama forma patvariojoje laikmenoje aiškiai ir suprantamai pateikė keliautojui informaciją apie pakeitimus.

4. 2. Kelionių organizatorius be nepagrįsto delsimo patvariojoje laikmenoje aiškiai ir suprantamai turi pateikti keliautojui informaciją apie:

4. 2. 1. siūlomus sutarties pakeitimus;

4. 2. 2. protingą terminą, per kurį keliautojas turi informuoti kelionių organizatorių apie savo sprendimą;

4. 2. 3. pasekmes, jei keliautojas neatsakytų per kelionių organizatoriaus nurodytą terminą;

4. 2. 4. alternatyvią kelionę ir jos kainą, kai tokia kelionė pasiūloma.

4. 3. Keliautojas turi teisę savo pasirinkimu per kelionių organizatoriaus nurodytą protingą terminą sutikti su kelionių organizatoriaus siūlomais sutarties sąlygų pakeitimais ar nutraukti sutartį nemokėdamas sutarties nutraukimo mokesčio.

4. 4. Keliautojui nutraukus sutartį, kelionių organizatorius gali keliautojui pasiūlyti lygiavertę ar aukštesnės kokybės kitą kelionę. Jei dėl sutarties pakeitimų ar pasirinktos alternatyvios kelionės suprastėja kelionės kokybė ar sumažėja jos kaina, keliautojas turi teisę reikalauti grąžinti sumažėjusios kainos skirtumą.

4. 5. Po sutarties sudarymo abiejų šalių rašytiniu susitarimu gali būti keičiama bet kuri sutarties sąlyga.

5. SUTARTIES ŠALIŲ PASIKEITIMAS

5. 1. Keliautojas turi teisę perleisti savo teisę į kelionę kitam asmeniui, kuris įgys visas keliautojo teises ir pareigas pagal sutartį, jeigu iki kelionės pradžios kelionių organizatoriui pateikia pagrįstą pranešimą. Keliautojo pranešimas visais atvejais laikomas pagrįstu, jeigu jis pateiktas ne vėliau kaip likus 7 dienoms iki kelionės pradžios.

5. 2. Kelionių organizatorius informuoja keliautoją, perleidžiantį savo teisę į kelionę kitam asmeniui, apie faktines sutarties perleidimo išlaidas ir pateikia jas pagrindžiančius įrodymus. Tos išlaidos turi būti pagrįstos ir neviršyti kelionių organizatoriaus dėl sutarties perleidimo patirtų faktinių išlaidų.

5. 3. Jeigu keliautojas įsigijo kelionę lėktuvu ar egzotinę kelionę, vykdomą reguliariuoju skrydžiu, ir nori perleisti kelionę trečiajam asmeniui, keliautojas privalo sumokėti skrydį vykdančio oro vežėjo nustatytą dydžio mokesť už keleivio duomenų (vardo, pavardės, kt.) keitimą (kai yra įmanoma perleisti skrydžio bilietus trečiajam asmeniui pagal skrydį vykdančio oro vežėjo bendrovės taisykles).

5. 4. Teisę į kelionę perleidžiantis keliautojas ir kitas asmuo kelionių organizatoriui už kelionės kainos ir išlaidų, susijusių su teisės į kelionę perleidimu, sumokėjimą atsako solidariai.

5. 5. Tais atvejais, kai toks perleidimas prieštarauja asmens, kurio pagalba kelionių organizatorius naudojasi, taisyklėms (t.y. jei per laiką, likusį iki kelionės pradžios jau neleidžiama užsakyti ir/ar keisti vietos transporto priemonėje ir (ar) viešbutyje naujo asmens vardu), apie tai nurodoma sutartyje.

6. KELIONIŲ ORGANIZATORIAUS ATSAKOMYBĖ

6. 1. Kelionių organizatorius atsako už bet kokius techninius užsakymo sistemos trūkumus, kurių atsirado dėl jo kaltės sudarant sutartį ir už bet kokias užsakymo proceso metu padarytas klaidas. Atsakomybė netaikoma, kai užsakymo klaidos atsirado dėl keliautojo kaltės arba jas sukėlė nenugalimos jėgos aplinkybės.

6. 2. Kelionių organizatorius privalo be nepagrįsto delsimo suteikti keliautojui, kuriam kyla sunkumų, reikalingą pagalbą, nurodytą sutarties 1.1.9. punkte.

6. 3. Jei pagalba keliautojui yra reikalinga dėl priežasčių, kurios atsiranda dėl keliautojo tyčinių veiksmų ar aplaidumo, kelionių organizatorius turi teisę už tokios pagalbos teikimą imti atlygį, kurio dydis negali viršyti kelionių organizatoriaus patirtų faktinių išlaidų.

6. 4. Keliautojas be nepagrįsto delsimo turi pranešti kelionių organizatoriui sutartyje nurodytais kontaktais apie bet kokį netinkamo sutarties vykdymo ar sutarties nevykdymo atvejį, jo pastebėtą kelionės metu ir nurodyti protingą terminą trūkumams ištaisyti. Jeigu trūkumus būtina ištaisyti nedelsiant, keliautojas neprivalo nurodyti termino.

6. 5. Jeigu sutartyje nurodytos paslaugos teikiamos ne pagal sutarties sąlygas, kelionių organizatorius per keliautojo nustatytą protingą terminą privalo ištaisyti keliautojo nurodytus trūkumus, išskyrus kai to padaryti neįmanoma arba jei tai sukeltų neproporcingų išlaidų, atsižvelgiant į trūkumų mastą ir į netinkamai suteiktų paslaugų, nurodytų sutartyje, vertę.

6. 6. Jeigu kelionių organizatorius neištaiso trūkumų dėl sutarties sąlygų 6.5 punkte nurodytų priežasčių, taikomos Civilinio kodekso 6.7541 straipsnio nuostatos dėl žalos atlyginimo.

6. 7. Jeigu kelionių organizatorius per keliautojo nustatytą protingą terminą neištaiso trūkumų ne dėl sutarties 6.5 punkte nurodytų priežasčių, keliautojas gali padaryti tai pats ir pareikalauti padengti būtinas išlaidas.

6. 8. Jeigu kelionių organizatorius negali suteikti didelės paslaugų dalies pagal sutartį arba keliautojo sugrįžimo į išvykimo vietą paslauga nesuteikiama taip, kaip buvo susitarta, kelionių organizatorius privalo pasiūlyti keliautojui be papildomų išlaidų tinkamas alternatyvias paslaugas, kurių kokybė, jeigu įmanoma, būtų lygiavertė sutartyje nurodytai kokybei arba aukštesnė už ją, kad būtų galima toliau tęsti kelionę. Kai dėl siūlomų alternatyvų kelionė tampa žemesnės kokybės nei nurodyta sutartyje, kelionių organizatorius atitinkamai sumažina kelionės kainą.

6. 9. Jei pasiūlytos alternatyvos nėra panašios į tas paslaugas, dėl kurių buvo susitarta sutartyje, arba, jei suteiktas kainos sumažinimas yra neadekvatus, keliautojas gali jų atsisakyti.

6. 10. Jei nepakankama atitiktis iš esmės daro poveikį kelionės vykdymui, o organizatorius per keliautojo nustatytą pagrįstą laikotarpį padėties neištaiso, keliautojas gali nutraukti sutartį nemokėdamas sutarties nutraukimo mokesčio ir paprašyti sumažinti kainą ir (arba) atlyginti turtinę ir neturtinę žalą.

6. 11. Jeigu nėra įmanoma pasiūlyti alternatyvų arba keliautojas atsisako pasiūlytų alternatyvų pagal sutarties 6.9 punktą, keliautojas turi teisę į kainos

sumažinimą ir (arba) turtinės ir neturtinės žalos atlyginimą nenutraukiant sutarties.

6. 12. Jeigu kelionė apima keleivių vežimo paslaugą, kelionių organizatorius šios sutarties 6.9 – 6.11 punktuose nurodytais atvejais be papildomo užmokesčio turi užtikrinti keliautojo gražinimą į pradinę išvykimo vietą lygiavertės rūšies transportu arba nuvežimą į kitą vietovę, dėl kurios sutinka keliautojas, taip pat gražinti keliautojui pinigus už nesuteiktas paslaugas.

6. 13. Jeigu dėl nenugalimos jėgos kelionių organizatorius negali užtikrinti keliautojo gražinimo taip, kaip numatyta sutartyje, kelionių organizatorius privalo apmokėti būtino apgyvendinimo, kurio kategorija, jeigu įmanoma, yra lygiavertė nurodytajai sutartyje, tam laikotarpiui, kiek trunka nenugalimos jėgos aplinkybės, bet ne ilgesniam kaip trijų nakvynių laikotarpiui kiekvienam keliautojui, išlaidas, išskyrus atvejus, kai kituose įstatymuose ar Europos Sąjungos teisės aktuose numatyti ilgesni laikotarpiai (pvz., riboto judumo ir juos lydintiems asmenims, nėsčiosioms ir nelydimiems nepilnamečiams, taip pat asmenims, kuriems reikia specialios medicinos pagalbos, jei keliautojas apie jo specialius poreikius praneša kelionių organizatoriui likus ne mažiau kaip 48 valandoms iki kelionės pradžios).

6. 14. Keliautojas turi teisę reikalauti, kad jam be nepagrįsto delsimo būtų atlyginta turtinė ir neturtinė žala šiais atvejais:

6. 14. 1. jeigu dėl keliautojo nurodytų trūkumų sutartis negali būti toliau vykdoma, o kelionių organizatorius per keliautojo nustatytą protingą terminą nepašalina trūkumų;

6. 14. 2. jeigu kelionės organizatorius dėl pagrįstų priežasčių negali pasiūlyti alternatyvių paslaugų arba keliautojas jų atsisako pagal sutarties 6.9 punktą;

6. 14. 3. kitais Civiliniame kodekse nustatytais atvejais.

6. 15. Kelionių organizatorius neatsako už netinkamą sutarties įvykdymą, jeigu kelionių organizatorius įrodo, kad sutartis buvo netinkamai vykdoma dėl:

6. 15. 1. keliautojo kaltės;

6. 15. 2. trečiosios šalies, nesusijusios su paslaugų teikimu pagal sutartį, kaltės ir todėl nebuvo įmanoma žalos numatyti arba jos išvengti;

6. 15.3. nenugalimos jėgos.

6. 16. Jeigu žala, išskyrus žalą, atsiradusią dėl keliautojo mirties, sveikatos sužalojimo, taip pat tyčinę žalą ar dėl didelio neatsargumo padarytą žalą, keliautojui padaroma teikiant sutartyje numatytą paslaugą, tačiau tą paslaugą teikia ne pats kelionės organizatorius, kelionės organizatoriaus atsakomybė už tokią žalą gali būti ribojama triguba kelionės kaina.

6.17. Keliautojo teisė gauti žalos atlyginimą ar teisę į kainos sumažinimą nedaro poveikio keleivių teisėms pagal 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 261/2004, nustatantį bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL 2004 L 046, p. 1), 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1371/2007 dėl geležinkelių keleivių teisių ir pareigų (OL 2007 L 315, p. 14), 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 392/2009 dėl keleivių vežėjų jūra atsakomybės avarijų atveju (OL 2009 L 131, p. 24), 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1177/2010 dėl jūrų ir vidaus vandens keliais vykstančių keleivių teisių, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 (OL 2010 L 334, p. 1), 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 181/2011 dėl miesto ir tolimojo susisiekimo autobusų transporto keleivių teisių, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 (OL 2011 L 55, p. 1), ir pagal tarptautines konvencijas.

6. 18. Pagal sutarties 6.14 punktą kelionių organizatoriaus išmokėtas žalos atlyginimas arba pagal sutarties 3 skyriaus nuostatas kelionių organizatoriaus keliautojui suteiktas kainos sumažinimas ir pagal sutarties 6.17 punkte nurodytus Europos Sąjungos teisės aktus ir tarptautines konvencijas išmokėtas žalos atlyginimas arba suteiktas kainos sumažinimas keliautojui išskaitomi vienas iš kito, kad būtų išvengta dvigubo žalos atlyginimo.

6. 19. Keliautojui padaryta turtinė ir neturtinė žala atlyginama Civilinio kodekso nustatyta tvarka.

7. ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

7. 1. Asmens duomenų valdytojas yra kelionių organizatorius, UAB „TravelDeals LT“, į.k. 302583106, registruotos buveinės ir biuro adresas Ukmergės g. 124, Vilnius, tel. +370 639 96444, el. paštas privatumas@makalius.lt. Kelionių organizatorius tvarko keliautojų asmens duomenis sutarčių sudarymo ir vykdymo, tame tarpe paslaugų užsakymo ir suteikimo, tikslu; tiesioginės rinkodaros tikslu (tik gavus keliautojo sutikimą). Asmens duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: 2016-04-27 dienos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinamas Direktyva 95/46/EB Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) 6 straipsnio 1 dalies a), b) punktai.

7. 2. Sutarčių sudarymo ir vykdymo, tame tarpe paslaugų užsakymo ir suteikimo, tikslu kelionių organizatorius tvarko šiuos keliautojų asmens duomenis: vardą, pavardę, asmens kodą (išimtiniais atvejais, kai būtina paslaugoms suteikti), gimimo datą, gyvenamosios vietos adresą, pilietybę, telefono numerį, asmens tapatybės kortelės (paso) numerį, išdavimo datą ir vietą, elektroninio pašto adresą, mokėjimo duomenis, mokėjimų istoriją, kelionės dokumento numerį ir datą, kelionės maršrutą; IP adresą (kai perkama internetu), pirkimų (bandymų pirkti) istoriją, asmens dokumento kopiją (priklausomai nuo kelionės krypties), informaciją apie skiepus (priklausomai nuo krypties), informaciją apie specialiuosius poreikius (taikoma tik tais atvejais ir tiems keliautojams, kuriems yra aktualu). Tiesioginės rinkodaros tikslu kelionių organizatorius tvarko šiuos keliautojų asmens duomenis: elektroninio pašto adresą, telefono numerį, slapukų duomenis, IP adresą, pirkimų istoriją.

7. 3. Keliautojas susisiekęs su kelionių organizatoriumi ir kelionių organizatoriui nustačius asmens tapatybę, gali įgyvendinti šias savo asmens duomenų teises:

7. 3. 1. gauti informaciją apie duomenų tvarkymą;

7. 3. 2. susipažinti su kelionių organizatoriaus tvarkomais savo asmens duomenimis;

7. 3. 3. reikalauti ištaisyti netikslius savo asmens duomenis ir papildyti neišsamius savo asmens duomenis;

7. 3. 4. reikalauti ištrinti duomenis („teisė būti pamirštam“);

7. 3. 5. reikalauti apriboti savo asmens duomenų tvarkymą;

7. 3. 6. teisę į duomenų perkeliamumą;

7. 3. 7. tuo atveju, kai asmens duomenys yra tvarkomi sutikimo pagrindu – teisę bet kuriuo metu atšaukti savo sutikimą;

7. 3. 8. reikalauti, kad jo atžvilgiu nebūtų taikomas tik automatizuotu duomenų tvarkymu grindžiamas sprendimas ir toks sprendimas būtų peržiūrėtas.

7. 4. Keliautojas, manydamas, kad jo asmens duomenų teisės buvo pažeistos, turi teisę pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, L. Sapiegos g. 17, 10312 Vilnius, tel. +370 5 2127532, el. paštas ada@ada.lt, interneto svetainė www.ada.lt.

7. 5. Keliautojas patvirtina, kad yra informuotas, jog jo asmens duomenys, kurie yra būtini sutarties 7.1 punkte nurodytiems tikslams pasiekti, gali būti perduoti kelionių organizatoriaus vardu ir (ar) jo nurodymu veikiantiems tretiesiems asmenims teikiantiems klientų aptarnavimo, programinės įrangos priežiūros, apskaitos ir kitas paslaugas, tame tarpe tretiesiems asmenims, su kuriais kelionių organizatorius bendradarbiauja ir/ar kurių paslaugomis naudojasi Europos Sąjungoje ir už jos ribų. Kelionių organizatorius patvirtina, kad duomenų perdavimas vykdomas taikant saugumo priemones pagal atitinkamas sutartis su duomenų gavėjais.

7. 6. Asmens duomenys sutarčių sudarymo ir vykdymo tikslu saugomi 10 metų nuo sutarties pasibaigimo. Asmens duomenys tiesioginės rinkodaros tikslu saugomi 3 metus nuo Keliautojo sutikimo gavimo dienos arba iki sutikimo atšaukimo priklausomai kuri aplinkybė įvyko anksčiau. Keliautojas gali bet kada atšaukti sutikimą paspausdamas ant nuorodos el. laiške, susisiekdamas su kelionių organizatoriumi elektroniniu paštu adresu labas@makalius.lt arba paskambindamas telefonu +370 639 96444.

7. 7. Keliautojas prisiima visą atsakomybę dėl kelionių organizatoriui pateiktų savo ir kitų keliautojų asmens duomenų (jei teikia) teisingumo ir tikslumo. Keliautojas, teikdamas, redaguodamas ar kitaip tvarkydamas duomenis (įskaitant savo ir/ar kitų keliautojų asmens duomenis), užtikrina, kad turi teisę taip tvarkyti duomenis ir prisiima visą atsakomybę už dėl neteisėto tokių duomenų tvarkymo galinčius kilti kelionių organizatoriui ir/ar trečiųjų asmenų nuostolius. Sutartį pasirašęs asmuo (pagrindinė sutarties šalis) ir kiti keliautojai (naudos gavėjai) turi teisę gauti iš kelionių organizatoriaus asmens duomenis sudarančią informaciją apie sudarytos sutarties sąlygas be atskiro kitų keliautojų sutikimo.

7. 8. Detalesnė informacija apie asmens duomenų tvarkymą ir susijusias teises viešai skelbiama Privatumo politikoje kelionių organizatoriaus internetiniame puslapyje www.makalius.lt. Keliautojas patvirtina, kad susipažino su Privatumo politika.

8. BENDROSIOS SĄLYGOS

8. 1. Kelionės metu atsiradusias pretenzijas (skundus) dėl sutarties netinkamo vykdymo ar nevykdymo keliautojas turi be nepagrįsto delsimo raštu ar patvariojoje laikmenoje pareikšti sutartyje nurodytam kelionės vadovui, kelionių organizatoriaus vietiniam atstovui, kontaktiniam centrui ar kitai tarnybai, o jei šių nėra, – kelionių organizatoriui.
8. 2. Keliautojų pretenzijų (skundų) kelionių organizatoriui dėl žalos atlyginimo už netinkamą sutarties vykdymą ar nevykdymą pateikimo senaties terminas yra dveji metai.
8. 3. Kai sutartis sudaryta per kelionių pardavimo agentą, keliautojas gali pateikti pranešimus, prašymus ar pretenzijas (skundus) tiesiogiai kelionių pardavimo agentui, kuris be nepagrįsto delsimo perduoda pranešimus, prašymus ar pretenzijas (skundus) kelionių organizatoriui. Kelionių pardavimo agentui gavus keliautojo pranešimus, prašymus ar pretenzijas, laikoma, kad juos gavo kelionių organizatorius.
8. 4. Kelionių organizatorius privalo neatlygintinai išnagrinėti keliautojo kreipimąsi ir, kai nesutinka su keliautojo reikalavimais, privalo ne vėliau kaip per 14 dienų nuo keliautojo kreipimosi gavimo dienos, pateikti keliautojui išsamų motyvuotą rašytinį atsakymą, pagrįstą dokumentais. Kelionių organizatoriui gavus pretenziją (skundą), turinčią trūkumų (pvz. nepasirašytą, paduotą neturintį teisės atstovauti asmens arba nepateikus tinkamą atstovavimą patvirtinančių dokumentų, nepridėjus pretenzijoje (skunde) išdėstytų nusiskundimų pagrindžiančių įrodymų ar kt.), kelionių organizatorius turi teisę kreiptis į keliautoją su prašymu ištaisyti trūkumus. Terminas kelionių organizatoriaus rašytinio atsakymo pateikimui skaičiuojamas nuo keliautojo kreipimosi su ištaisytais trūkumais gavimo dienos.
8. 5. Ginčai dėl sutarties netinkamo vykdymo ar nevykdymo ne teisme nagrinėjami Lietuvos Respublikos vartotojų teisių apsaugos įstatymo nustatyta tvarka Valstybinėje vartotojų teisių apsaugos tarnyboje, adresu A. Goštauto g. 12, 01108 Vilnius, el. p. tarnyba@vvtat.lt, tel. (0-5) 262 6760, interneto svetainė <https://vvtat.lrv.lt>.
8. 6. Keliautojo kreipimasis į vartojimo ginčus nagrinėjančią instituciją neatima iš keliautojo teisės kreiptis į bendrosios kompetencijos teismą Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka su prašymu nagrinėti ginčą iš esmės.
8. 7. Sutartis sudaroma dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną kiekvienai šaliai.
8. 8. Jeigu sutartis sudaroma nuotoliniu būdu, kelionių organizatorius be nepagrįsto delsimo po sutarties sudarymo patvariojoje laikmenoje keliautojui pateikia sutarties kopiją arba sutarties patvirtinimą.
8. 9. Ne prekybai skirtose patalpose sudarytos sutarties kopija ar sutarties sudarymo patvirtinimas keliautojui pateikiami popierine forma arba, jei keliautojas sutinka, kitoje patvariojoje laikmenoje.
8. 10. Sutarties pasirašymas dar negarantuoja, jog keliautojo pasirinktam viešbučiui bus patvirtinta rezervacija. Apie rezervacijos patvirtinimą keliautojui bus pranešta atskirai. Napatvirtinus rezervacijos, pasirašyta sutartis, dėl apgyvendinimo konkrečiame viešbutyje, netenka galios. Keliautojas turi teisę pasirinkti alternatyvų kelionės variantą sudarydamas naują sutartį. Keliautojui atsisakius sudaryti naują sutartį, kelionių organizatorius turi gražinti keliautojui įmokėtus pinigus už netekusią galios sudarytą sutartį.
8. 11. Šios sutarties sąlygos privalomos kelionių organizatoriui ir visiems keliautojams. Keliautojas patvirtina, kad nuodugniai susipažino su šiomis sutarties sąlygomis ir suprato visas jos nuostatas bei informavo kitus keliautojus – naudos gavėjus, kad kelionė yra organizuojama tik pagal šias sutarties sąlygas ir visi keliautojai privalo vykdyti visas sutarties sąlygas. Šalys suprato šią sutartį ir jos pasekmes ir, kaip atitinkančią jų valią, priėmė ir pasirašė aukščiau nurodytą dieną.
8. 12. Keliautojas patvirtina, kad yra informuotas apie skrydį vykdančio oro vežėjo Bendrąsias keleivių ir bagažo vežimo sąlygas, su kuriomis susipažino interneto puslapyje www.makalius.lt ir/arba oro vežėjo interneto puslapyje.
8. 13. Keliautojas patvirtina, kad jis, prieš sudarydamas šią sutartį, gavo rašytinius dokumentus (sutartį, programą/kelionę aprašančią medžiagą, Pagrindines vežimo oru sąlygas, Informaciją ir patarimus keliaujantiems), kuriuose išdėstyta visa su kelione susijusi informacija, ir/ar nuorodą į kelionių organizatoriaus internetinį puslapį www.makalius.lt, kur tokia informacija yra pateikiama.

Keliautojas taip pat patvirtina, kad prieš sudarydamas šią sutartį, gavo nuorodą į kelionių organizatoriaus internetinį puslapį www.makalius.lt, kur yra pateikiama su kelione susijusi informacija.

Sutarties priedai: Programa/kelionę aprašanti medžiaga, Pagrindinės vežimo oru sąlygos, Informacija ir patarimai keliaujantiems.

PAPILDOMOS MSC Cruise S.A. rezervacijos sąlygos

Galioja tiek, kiek neaparta pagrindinėje turizmo paslaugų teikimo sutartyje:

PAPILDOMOS MSC Cruise S.A. rezervacijos sąlygos

Galioja tiek, kiek neaparta pagrindinėje turizmo paslaugų teikimo sutartyje:

Naujausias užsakymo sąlygas anglų kalba galite rasti <https://www.msccruises.com/int/terms-conditions>

Šios kelionės užsakymo taisyklės ir sąlygos yra taikomos jūsų kelionei laivu. Prašome jas atidžiai perskaityti, nes jos Jums bus privalomos. Pasikeitus Bendrosioms užsakymo sąlygoms po sutarties sudarymo, aktuali redakcija bus paskelbta MSC Cruises S.A. interneto svetainėje:

2025-2026 m. <https://www.msccruises.com/int/-/media/international/emerging-markets/termsconditionspdf/2025-2026/btc-ltu-2.pdf>

2027-2028 m. (<https://www.msccruises.com/int/-/media/international/emerging-markets/termsconditionspdf/2027-28/btc-ltu.pdf>)

Visus atostogų paketus, pateiktus Bendrovės brošiūroje ir (arba) Oficialiajame tinklalapyje, siūlo ir parduoda bendrovė MSC Cruises S.A, toliau vadinama „Bendrovė“.

Išdėstant toliau išvardintas sąlygas, žemiau pateikiamos sąvokos turi šią reikšmę:

„Užsakymas“ reiškia veiksmus, kurių imasi keleivis, kad sudarytų sutartį su Bendrove.

„Užsakymo sąlygos ir taisyklės“ – tai sąlygos, taisyklės ir informacija, kuri pateikiama atitinkamame Bendrovės informaciniame buklete, Oficialiajame tinklalapyje ir / ar kitoje informacijoje, kuri nustato su Bendrove sudarytos sutarties specialiąsias sąlygas.

„Vežėjas“ – tai subjektas, kuris įsipareigojo vežti keleivį iš vienos vietos į kitą, kaip nurodyta kruizinio bilieto, oro linijų bilieto ar kito bilieto, išduoto bet kokiam kitam taikomam transportui, atžvilgiu ir todėl tokiuose dokumentuose yra nurodytas kaip „vežėjas“.

„Bendrovė“ reiškia „MSC Cruises S.A.“, kurios registruotas adresas yra 16, Eugene Pittard, CH- 1206 Ženeva, Šveicarija, kuri organizuoja atostogų paketus ir parduoda arba siūlo jas parduoti tiesiogiai arba per pardavimo tarpininkus.

„Pervežimo sąlygos“ – sąlygos, kuriomis vežėjas teikia vežimą oru, keliais ar jūra. Vežimo sąlygos gali būti susijusios su vežėjo šalies įstatymų ir (arba) tarptautinių konvencijų nuostatomis, kurios gali apriboti ar atmesti vežėjo atsakomybę. Keleiviams pareikalavus jie gali gauti bet kurio Vežėjo pervežimo sąlygų kopijas.

„Sutartis“ – tai Bendrovės ir Keleivio sudaryta sutartis, susijusi su atitinkamu Atostogų paketu, kuri patvirtinama išduodant sąskaitą faktūrą, kurią Bendrovė arba jo pardavimo agentas išsiunčia keleiviui.

„Kruizas“ – tai vežimas jūra ir buvimas MSC Cruises laive (kaip nurodyta atitinkamos Bendrovės buklete, Oficialiajame tinklalapyje arba kituose Bendrovei ar jos vardu pagamintuose dokumentuose), kuris, jei jis nėra įsigytas kartu su papildomomis paslaugomis prieš arba po kruizo – gali būti laikomas atostogų paketu.

„Keleivis su negalia“ arba „Keleivis su judėjimo sutrikimu“ bet kuris Keleivis, kurio dėl bet kokios fizinės negalios (juslinės ar judėjimo sutrikimo, nuolatinės ar laikinos), intelekto ar psichinės negalios ar sutrikimų, ar dėl bet kurios kitos negalios ar sutrikimo priežasčių arba dėl

amžiaus, mobilumas naudojant transporto priemones yra sumažintas ir reikalauja atitinkamo dėmesio ir pritaikymo prie jo konkrečių poreikių visiems keleiviams teikiamoms paslaugoms.

„Keleivių elgesio politika“ – tai dokumentas, prieinamas adresu: <https://www.msccruises.com/int/-/media/Global-Contents/PDF-Documents/Guest-Conduct-Policy>

„**Neišvengiamos ir ypatingos aplinkybės**“ – tai bet koks nenumatomas ir nenuspėjamas įvykis, kurio Vežėjas ar Bendrovė negali kontroliuoti, įskaitant force majeure aplinkybes (pvz., potvynį, žemės drebėjimą, audrą, uraganą ar kitas stichines nelaimes), karą, invaziją, užsienio priešų veiksmus, karo veiksmus (nepriklausomai nuo to, ar karas paskelbtas), pilietinį karą, sukilimą, revoliuciją, maištą, karinę ar neteisėtai užgrobtą valdžią ar turto konfiskavimą, teroristinę veiklą, riaušes, pilietinius neramumus, pramoninius ginčus, gamtines ar branduolinius katastrofas, gaisrus, epidemijas, grėsmes sveikatai, nacionalizaciją, valstybės sankcijas, blokadą, embargą, darbo ginčus, streikus, lokautus ar elektros tiekimo ar telefono ryšio sutrikimus ar nutrūkimą ir (arba) bet kokias nenumatytas transporto technines problemas, įskaitant pasikeitimus dėl skrydžių tvarkaraščių keitimo, atšaukimo ar pakeitimo, taip pat uždarytus ar perpildytus oro uostus ar uostus. „**Combined Tour**“ – tai dviejų ar daugiau kruizų, kuriuos iš anksto parengė Bendrovė, derinys ir siūlo parduoti kaip vieną atostogų paketą. „**Combined Tour**“ visada laikoma vienkartinė ir nedaloma atostogų paslauga. Visos sąlygos ir nuorodos taikomos Kruizams ar Atostogų paketams apima ir yra vienodai taikomos Combined Tour paketams, jei nenurodyta kitaip. Nuorodos į kainą yra nuorodos į bendrą Combined Tour kainą.

„Atostogų paketas“ – tai kruizas, kuris yra arba nėra derinamas su skrydžiu (-ais) ir (arba) bet koku išankstine ir (arba) pokruizine apgyvendinimo paslauga. Į jį neįeina ekskursijos ant kranto arba pervežimo paslaugos, kurios nėra įtrauktos į atostogų paketo kainą.

„Oficiali svetainė“ reiškia susijusių interneto puslapių, dokumentų ir hiperteksto nuorodų rinkinį, pateiktą iš interneto domeno www.msccruises.com.

„Keleivis“ reiškia kiekvieną asmenį, įskaitant nepilnamečius, nurodytus Užsakymo patvirtinime arba sąskaitoje faktūroje arba bendrovės išduotame biliete.

„Pardavimo agentas“ – tai asmuo ar kelionių agentūra, kuri parduoda arba siūlo parduoti Bendrovės sudarytą Atostogų paketą savo ar Bendrovės vardu.

„Ekskursija krante“ reiškia bet kokią ekskursiją, kelionę ar veiklą krante, kuri nėra įtraukta į atostogų paketo kainą ir kurią bendrovė siūlo parduoti savo laivuose.

„Pasaulio kruizas“ – tai kelionė po pasaulį, iš anksto parengta bendrovės, ir siūloma parduoti kaip vienas atostogų paketas. Pasaulio kruizas visada laikomas vientisa ir nedaloma atostogų paketo paslauga. Visos sąlygos taikomos Kruizams ar Atostogų paketams apima ir yra vienodai taikoma „Pasaulio kruizas“ paketams, jei nenurodyta kitaip. Nuorodos į kainą yra nuorodos į bendrą „Pasaulio Kruizas“ kainą.

1. Kelionės užsakymo tvarka ir avansas

1.1. Norėdamas užsakyti kelionę, Keleivis turi susisiekti su Bendrove arba vienu iš Bendrovės įgaliotų prekybos agentų ar atstovų.

1.2. Užsakydamas kruizą ar atostogų paketą, užsakantis asmuo patvirtina ir sutinka, kad visi Užsakovo prašyme ir sąskaitoje nurodyti asmenys sutiko laikytis „Bendrijų MSC CRUISES“ (MSC Cruises S.A.) užsakymų sąlygų“ ir kad jis/ji turi įgaliojimus priimti sąlygas visų užsakymo prašyme nurodytų asmenų vardu.

1.3. Keleivis privalo sumokėti 20 proc. už kiekvieną asmenį (Europos kruizams) ir 20 proc. už kiekvieną asmenį (už Europos ribų) avansą už užsakymą. „Pasaulio kruizo“ atveju negražinamas avansas lygus 15% paketo kainos ir turi būti sumokėtas per 7 kalendorines dienas nuo užsakymo patvirtinimo dienos.

1.4. Kelionė laikoma užsakyta, ir sutartis įsigalioja tik tada, kai Bendrovė priima užsakymą, išsiųsdama patvirtinimą su sąskaita keleiviui arba keleivio pardavimo agentui.

2. Sutartis

2.1. Dėl galimybės užsakyti bet kurią kruizinę kelionę keleivis yra informuojamas užsakymo metu. Sutartis nesudaroma tol, kol keleivis nesumoka avanso arba visos sumos (pagal Užsakymo sąlygas), ir Keleiviui nepateikiama patvirtinimo sąskaita.

2.2. Visą kelionės sumą būtina sumokėti ne vėliau kaip prieš 30 dienų iki išvykimo. Pasaulio kruizo kelionės sumą būtina sumokėti ne vėliau kaip prieš 90 dienų iki išvykimo.

2.3. Jei kelionės užsakymas pateikiamas likus 29 ar mažiau dienų iki išvykimo, visas mokėjimas turi būti atliktas užsakymo metu.

2.4. Jei bet kuris Keleivis likus 30 dienų iki išvykimo negali sumokėti kelionės sumos likučio, Bendrovė turi teisę atšaukti rezervaciją be įspėjimo ir imti atšaukimo mokesčius pagal 13 Užsakymo sąlygų straipsnį, neatsižvelgiant į tai ar atostogų paketas yra perparduotas kitam keleiviui, ar ne.

3. Kainos ir kainos garantija

3.1. Sutartyje nurodyta kelionės kaina negali būti keičiama vėliau nei 20 dienų iki išvykimo arba bendrovei gavus visą sumokėtą kelionės kainą.

3.2. Bendrovė pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti sutarties kainą, išskyrus 3.1 punkte nurodytus atvejus, esant kuriems leidžiama pakeisti tik:

1. a) vežimo oru išlaidas;
- b) laivo kuro kaštus;
- c) mokesčius ar rinkliavas, pavyzdžiui, įlaipinimo į laivą ar išlaipinimo mokesčius uostuose ar oro uostuose;
- d) su atostogų paketu susijusius valiūtų keitimo kursus.

Kaina gali būti didinama arba mažinama. Dėl dalies a) bet koks atostogų paketo kainos skirtumas bus lygus papildomai aviakompanijos sumai. Dėl b) punkto bet koks atostogų paketo kainos skirtumas bus lygus 0,33% „Kruizo“ kainos, priklausomai nuo to, kiek dolerių pakyla kuro kaina už vieną barelį (NYMEX indeksas). Dėl dalies c) bet koks atostogų paketo kainos skirtumas bus lygus visai mokesčių sumai.

3.3. Jei atostogų paketo kainos padidėjimas sudaro daugiau kaip 8% bendros atostogų paketo kainos užsakymo metu, Keleivis turės teisę atšaukti sutartį, visiškai gražinant atostogų paketo kainą, nevirsijant ribų ir sumos, kurią Keleivis faktiškai sumokėjo atšaukimo metu. Į šią gražintą sumą neįtraukiamos mokėtos draudimo įmokos, kurios visais atvejais nėra gražinamos.

3.4. Norėdamas pasinaudoti teise atšaukti kelionę, Keleivis privalo raštu informuoti Bendrovę per 3 dienas nuo pranešimo apie kainos pakilimą gavimo.

4. Draudimas

4.1. Bendrovė rekomenduoja, kad kiekvienas Keleivis turėtų tinkamą draudimo polisą, kuris padengtų atostogų paketo atšaukimą, medicininę pagalbą ir išlaidas, bagažo praradimą ir (arba) žalą nuo sutarties patvirtinimo iki kruizo pabaigos arba lygiavertį draudimo polisą.

5. Pasai ir vizos

5.1 Keleiviai privalo turėti galiojančius pasus visam Atostogų paketo laikotarpiui, o paso galiojimo terminas turi galioti bent 6 mėnesius po grįžimo datos. Kai kurios šalys reikalauja mašininio nuskaitymo ir skaitmeninės nuotraukos pasų, ypač Rusija ir JAV.

5.2 Bendrovė nėra atsakinga už vizų gavimą – tai yra kiekvieno Keleivio atsakomybė.

Keleivis privalo pats įsitikinti, kad jo pasas, vizos ar kiti kelionės dokumentai yra tinkami ir priimtini šalyse, į kurias vykstama pagal Atostogų paketą. Keleiviams primygtinai rekomenduojama patikrinti visus teisės aktų reikalavimus keliaujant į užsienį ir skirtinguose uostuose, įskaitant vizų, imigracijos, muitinės ir sveikatos reikalavimus.

Ypač pažymėtina, kad Bendrovė neatsako, jei Keleiviui atsisakoma leisti įlipti į laivą dėl imigracijos reikalavimų neatitikimo ar jų nesilaikymo, susijusio su naująja EES (Entry Exit System) sistema – automatinė paso kontrolės sistema, valdoma Frontex ir EU-LISA („Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo srityje operatyvaus valdymo agentūra“), kurios įsigaliojimas numatytas 2024 m. lapkričio 10 d.

5.3 Keleiviai iki 18 metų (arba iki 21 metų, jei įlaipinimas vyksta JAV uoste) privalo keliauti lydimi tėvų arba teisėto globėjo. Jei vienas iš nepilnamečio tėvų nekeliauja, užsakymo metu turi būti pateiktas pasirašytas leidimas (pagal nepilnamečio gyvenamosios šalies teisę) iš nedalyvaujančio tėvo, suteikiantis teisę nepilnamečiui keliauti.

5.4 Jei nepilnametis keliauja su asmenimis, kurie nėra jo tėvai ar teisėti globėjai, Bendrovė užsakymo metu pareikalaus dokumento, pasirašyto tėvų arba teisėto globėjo, kuriuo suteikiamas leidimas nepilnamečiui keliauti su lydinčiu ar paskirtu asmeniu, laikantis Bendrovės taisyklių ir nepilnamečio gyvenamosios šalies teisės.

5.5 Pagal bendrą taisyklę MSC Cruises S.A. („MSC“ arba „Bendrovė“) neleidžia nepilnamečiams apsistoti kajutėje vieniems be bent vieno suaugusiojo. „Nepilnametis“ reiškia bet kurį asmenį iki 21 metų (jei kelionės maršrute yra JAV uostas) arba iki 18 metų (jei JAV uosto nėra).

Tačiau nepilnamečiai iki 18 metų gali apsistoti kajutėje vieni, jei tenkinamos šios sąlygos:

1. a) nepilnamečiai keliauja tik su vienu iš tėvų arba teisėtu globėju;
2. b) tėvas arba teisėtas globėjas aiškiai prašo užsakymo metu, kad nepilnamečiams būtų skirta kajutė be suaugusiojo, ir pasirašo atsakomybės atsisakymo deklaraciją;
3. c) su tėvu arba globėju keliauja nuo 2 iki 5 nepilnamečių;
4. d) kajutėje gyvena arba vienas nepilnametis ne jaunesnis nei 12 metų, arba du nepilnamečiai, iš kurių vyresnis yra ne jaunesnis nei 12 metų, o jaunesnis – ne jaunesnis nei 8 metų;
5. e) daugiau nei 2 nepilnamečių vienoje kajutėje be suaugusiojo būti negali.

Laivuose MSC Lirica, Armonia, Sinfonia, Opera, Musica, Orchestra, Poesia, Magnifica, Fantasia, Splendida, Preziosa ir Divina tėvas arba globėjas ir nepilnamečiai gali būti apgyvendinti tik sujungtose kajutėse, o nepilnamečių kajutės balkonas turi būti užrakintas.

Visuose kituose laivuose taikomi papildomi reikalavimai:

tėvas arba globėjas ir nepilnamečiai turi būti apgyvendinti sujungtose kajutėse su užrakintu nepilnamečių kajutės balkonu arba gretimose vidaus kajutėse; ir

tėvas arba globėjas privalo įsigyti apyrankę, suteikiančią galimybę bet kuriuo kruizo metu patekti į nepilnamečių kajutę.

Šio punkto kontekste:

„gretimos kajutės“ – tai dvi kajutės (bent viena be balkono), tarp kurių yra ne daugiau kaip trys kajutės ir kurios priklauso tai pačiai susirinkimo vietai bei koridoriui;

„sujungtos kajutės“ – tai kajutės, sujungtos vidinėmis durimis.

Maršrutuose, kuriuose yra JAV uostas, 18–20 metų amžiaus keleiviai, jei jų rezervacijoje yra bent vienas 21 metų ar vyresnis asmuo, gali apsistoti kajutėje vieni, netaikant aukščiau nurodytų reikalavimų.

6. Tinkamumas keliauti

6.1 Visų Keleivių saugumas yra svarbiausias Bendrovės prioritetas, todėl visi Keleiviai patvirtina, kad yra tinkami keliauti jūra (ir, jei taikoma, oru) ir kad jų elgesys ar sveikatos būklė nepakenks laivo ar orlaivio bei kitų Keleivių saugumui ar patogumui, taip pat kad jie gali būti saugiai vežami laikantis taikomų saugos reikalavimų, nustatytų tarptautinėje, ES ar nacionalinėje teisėje.

6.2 Kiekvienas Keleivis, kurio sveikatos būklė gali turėti įtakos tinkamumui keliauti, atsižvelgiant į laivo maršrutą, privalo apie tai informuoti Bendrovę užsakymo metu ir prieš užsakymą pateikti gydytojo pažymą. Bet kuriuo atveju Bendrovė ir (arba) Vežėjai savo nuožiūra turi teisę pareikalauti, kad Keleivis pateiktų medicininius dokumentus, patvirtinančius tinkamumą keliauti.

6.3 Nei Bendrovė, nei Vežėjai kruizinuose laivuose neturi specializuotos akušerinės ar neonatologinės priežiūros. Bendrovė nepriima užsakymų, o Vežėjas negali vežti Keleivės, kuri bet kuriuo kelionės metu bus daugiau nei 23 nėštumo savaitės ir 6 dienos.

6.4 Nėščiosioms rekomenduojama prieš kelionę pasitarti su gydytoju. Jei nėščioji planuoja keliauti bet kuriuo nėštumo laikotarpiu iki 23 savaičių ir 6 dienų ribos, ji privalo gauti akušerio-ginekologo pažymą, patvirtinančią gimdos nėštumą ir tinkamumą keliauti laivu, atsižvelgiant į konkretų maršrutą, taip pat numatomą gimdymo datą, patvirtintą ultragarsu. Bendrovė pasilieka teisę atsisakyti įlaipinti, jei tokie dokumentai nepateikiami arba jei Bendrovė ir (arba) laivo gydytojas mano, kad kelionės metu Keleivei kyla reikšminga rizika.

6.5 Bendrovė ir Vežėjas aiškiai pasilieka teisę atsisakyti įlaipinti bet kurį Keleivį, kuris, jų vertinimu, viršija 23 savaičių ir 6 dienų nėštumo ribą arba nepateikia medicininių dokumentų pagal aukščiau nurodytus 6.2 ir 6.3 punktus. Tokiu atveju nei Bendrovė, nei Vežėjas neprisiima jokios atsakomybės.

6.6 Jei Keleivė užsakymo metu nežinojo ir pagrįstai negalėjo žinoti, kad jos nėštumas viršija 6.4 punkte nustatytas ribas, Bendrovė pasiūlys pasirinkti kitą kruizą iš savo katalogo ar oficialios svetainės, atitinkantį nustatytas sąlygas (jei toks yra), arba atšaukti užsakymą ir susigražinti visą sumokėtą kainą, jei apie atšaukimą pranešama nedelsiant sužinojus apie būklę. Gražinant pinigus draudimo įmokos negražinamos.

6.7 Vaikai iki 2 metų gali būti įlaipinami, išskyrus kruizus nuo 11 naktų trukmės, kuriuose reikalaujama, kad vaikas įlaipinimo metu būtų ne jaunesnis kaip 2 metų.

6.8 Jei Vežėjui, kapitonui ar laivo gydytojui atrodo, kad Keleivis dėl bet kokių priežasčių yra netinkamas keliauti, gali kelti pavojų saugumui, gali būti neišleistas į krantą bet kuriame uoste arba gali sukelti Vežėjui pareigą užtikrinti jo išlaikymą, priežiūrą ar repatriaciją, kapitonas turi teisę atsisakyti įlaipinti Keleivį arba jį išlaipinti bet kuriame uoste, taip pat perkelti į kitą vietą ar kajutę. Laivo gydytojas turi teisę suteikti pirmąją pagalbą, skirti vaistus, terapiją ar kitą gydymą ir (arba) hospitalizuoti ar izoliuoti Keleivį laivo ligoninėje ar kitoje panašioje patalpoje, jei tai laikoma būtina ir patvirtinta kapitono. Keleiviui atsisakius bendradarbiauti, jis gali būti išlaipintas bet kuriame uoste, prireikus padedant vietos policijai ar kitoms institucijoms, o Bendrovė ir Vežėjas už tai neatsako ir nekompensuoja jokių nuostolių ar išlaidų.

6.9 Jei Keleivis pripažįstamas netinkamu keliauti ir jam atsisakoma leisti įlipti, nei Bendrovė, nei Vežėjas neprisiima jokios atsakomybės.

7. Keleiviai su negalia ir keleiviai su judėjimo sutrikimu

7.1 Bendrovės ir Vežėjų prioritetas visada yra Keleivių saugumas ir komfortas, todėl užsakymo metu Keleivis prašomas pateikti kuo daugiau informacijos apie žemiau nurodytas aplinkybes, kad Bendrovė ir Vežėjas galėtų įvertinti savo galimybes saugiai ir praktiškai įvykdyti Keleivio vežimą. Vertinant atsižvelgiama į keleivinio laivo konstrukciją bei uostų infrastruktūrą ir įrangą, įskaitant terminalus, kurie gali turėti įtakos įlaipinimo, išlaipinimo ar vežimo galimybės ir taip paveikti Keleivio saugumą bei komfortą.

7.2 Užsakymo metu Keleivis privalo pateikti išsamią informaciją, jei:

1. a) yra sergantis, silpnos sveikatos, neįgalus arba turi ribotą judumą;
2. b) jam reikalinga speciali kajučių neįgaliesiems (tokių kajučių skaičius yra ribotas, todėl Bendrovė siekia, kiek įmanoma, užtikrinti tinkamas ir saugias sąlygas visos kelionės metu);
3. c) jam reikalingos specialios sėdėjimo vietos;
4. d) jis ketina atsivežti medicininę įrangą į laivą;
5. e) jis ketina atsivežti pripažintą pagalbos šunį (atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus).

7.3 Jei Bendrovė ir (arba) Vežėjas mano, kad tai būtina Keleivio saugumui ir komfortui užtikrinti bei kad Keleivis galėtų pilnai mėgautis kruizu, gali būti reikalaujama, kad neįgalus Keleivis arba Keleivis, turintis ribotą judumą, keliautų su lydinčiu asmeniu, galinčiu suteikti reikalingą pagalbą. Šis reikalavimas nustatomas individualiai, įvertinus saugumo aspektus, ir gali skirtis priklausomai nuo laivo ar maršruto. Keleiviai, judantys vežimėliu, turi turėti savo sulankstomą vežimėlį visos kelionės metu ir gali būti paprašyti keliauti su asmeniu, galinčiu jiems padėti. Standartinių kajučių durų plotis gali būti ribotas ir nepritaikytas didesniems vežimėliams.

7.4 Jei Keleiviui reikalinga asmeninė priežiūra ar nuolatinė priežiūra dėl jo būklės, neįgalumo ar riboto judumo, tokia priežiūra turi būti organizuota paties Keleivio prieš įlaipinimą ir jo išėjimą. Laivas neteikia slaugos, individualios priežiūros ar priežiūros paslaugų fizinių, psichikos ar kitų sveikatos būklių atvejais.

7.5 Jei, įvertinus Keleivio poreikius ir būklę, Bendrovė ir (arba) Vežėjas nusprendžia, kad Keleivio negalima saugiai vežti laikantis taikomų saugos reikalavimų, Bendrovė turi teisę atsisakyti priimti užsakymą arba neleisti įlaipinti Keleivio saugumo sumetimais.

7.6 Bendrovė pasilieka teisę atsisakyti vežti bet kurį Keleivį, kuris tinkamai nepranešė apie savo neįgalumą ar poreikį gauti pagalbą, dėl ko Bendrovė ir (arba) Vežėjas negali tinkamai įvertinti, ar Keleivis gali būti saugiai vežamas. Jei Keleivis nesutinka su Bendrovės sprendimu pagal šio skyriaus 7.5–7.6 punktus, jis privalo pateikti rašytinį skundą su visais pagrindžiančiais dokumentais.

7.7 Bendrovė pasilieka teisę atsisakyti vežti bet kurį Keleivį, kuris, Bendrovės ir (arba) Vežėjo nuomone, yra netinkamas keliauti arba kurio būklė gali kelti pavojų jam pačiam ar kitiems kruizo metu.

7.8 Jei laikotarpiu nuo užsakymo iki kelionės pradžios Keleivis sužino, kad jam reikės specialios priežiūros ar pagalbos, jis privalo nedelsdamas apie tai informuoti Bendrovę, kad ši galėtų įvertinti, ar Keleivis gali būti saugiai vežamas.

7.9 Neįgalūs Keleiviai ar Keleiviai, turintys ribotą judumą, gali neturėti galimybės išlipti į krantą uostuose, kuriuose laivai neprisišvartuoja prie krantinės. Tokių uostų sąrašas pateikiamas pagal rašytinį prašymą.

7.10 Kai kuriuose uostuose laivai inkaruojami jūroje, o Keleiviai į krantą plukdomi mažais laivais (tenderiais). Tokie laivai gali būti netinkami asmenims su negalia, ribotu judumu ar pusiausvyros sutrikimais. Naudojantis tenderiais svarbiausia yra saugumas. Keleiviai turi būti fiziškai pajėgūs saugiai įlipti ir išlipti – gali reikėti nusileisti į platformą ar pontoną, lipti laiptais aukštyn ir žemyn bei įveikti tarpą tarp platformos ir laivelio (apie 45 cm). Dėl oro sąlygų, bangavimo ar potvynių gali būti judėjimas, kuris dienos eigoje gali keistis. Keleiviai turi realiai įvertinti savo galimybes saugiai naudotis tenderiu. Vežimėliai ar mobilumo priemonės į tenderius nepašalinamos. Visi Keleiviai turi būti pakankamai mobilūs, kad galėtų naudotis tenderiais savarankiškai. Kapitonas ar jo įgulos nariai gali atsisakyti vežti Keleivį, jei kyla abejonių dėl saugumo. Keleiviai privalo būti itin atsargūs lipdami į tenderį ir iš jo. Įgula gali padėti nukreipti ar stabilizuoti Keleivius, tačiau negali jų laikyti, kelti ar nešti. Tos pačios atsargumo priemonės taikomos ir išlipant krante.

8. Visuomenės sveikatos klausimynas

8.1 Bendrovė ir (arba) Vežėjas ir (arba) bet kurio uosto sveikatos institucijos turi teisę savo vardu pateikti visuomenės sveikatos klausimyną. Be visų kitų sveikatos ir saugos priemonių, kurias gali taikyti Bendrovė, Keleivis privalo pateikti tikslią informaciją apie bet kokios ligos simptomus, įskaitant, bet neapsiribojant, virškinamojo trakto ligas, H1N1 ir COVID-19. Vežėjas savo nuožiūra gali atsisakyti įlaipinti bet kurį Keleivį, jei mano, kad jam pasireiškia bet kokios ligos simptomai, įskaitant virusines ar bakterines ligas, tokias kaip Norovirusas, H1N1 ir COVID-19. Keleiviui atsisakius užpildyti klausimyną, gali būti atsisakyta jį įlaipinti.

8.2 Jei kruizo metu Keleivis suserga užkrečiama liga, Bendrovė ir (arba) Vežėjas turi teisę taikyti visuomenės sveikatos kontrolės priemones. Laivo gydytojas gali reikalauti, kad Keleivis liktų savo kajučių, laikantis Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) ir kitų sveikatos institucijų protokolų.

9. Alergija maistui

9.1. Keleiviams primenama, kad kai kurie maisto produktai dėl tam tikrų sudedamųjų dalių netoleravimo kai kuriems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją. Jei Keleivis turi kokių nors žinomų alergijų ar netoleruotą kokio nors maisto, jis privalo apie tai informuoti Bendrovę užsakymo metu (tinkamai užpildęs atitinkamą formą) ir apie tai kuo gerčiau po įlipimo pranešti kruizo metrdotelį (Maître d'hôtel) pasitaikius pirmai galimybei po įlipimo į laivą.

9.2. Keleivis pats atsako už tai, kad aktyviai vengtų bet kokio maisto, kuriam jis / ji yra alergiškas. Bendrovė imsis visų protingų priemonių padėti keleiviui išvengti tokio maisto ar maisto sudedamųjų dalių, jei keleivis raštu informuos kaip nurodyta 9.1 punkte apie bet kokius konkrečius maisto produktus ar sudedamąsias dalis, kuriems Keleivis alergiškas; jei Keleivis nesilaiko 9.1 punkto reikalavimų ir jei nepateikia reikiamos informacijos, nei bendrovė, nei vežėjas neatsako už keleivio specialiųjų patiekalų rengimą ar bet kokius kitus keleivio suvartotus patiekalus. Jei keleivis turi keletą alergijų/netoleruoja keleto skirtingų produktų, net ir iš anksto informuota Bendrovė ar Vežėjas gali negalėti visiškai išvengti alergenų atsiradimo maisto gamavimo metu, todėl nei bendrovė, nei vežėjas nebus atsakinga, jei taip atsitiks.

10. Medicinos pagalba

10.1. Keleiviams primygtinai rekomenduojama kelionės metu turi turėti galiojantį pilną sveikatos draudimą, kuris padengtų medicininio gydymo ir grąžinimo į tėvynę kaštus.

10.2. Laikantis vėliavos valstybės reikalavimų, laive dirba kvalifikuotas gydytojas, o medicinos centras yra aprūpintas priemonėmis bendroms skubios pagalbos situacijoms spręsti ir dažniausiai pasitaikančioms sveikatos būklėms gydyti. Keleivis, atlikdamas užsakymą, patvirtina ir sutinka, kad medicinos centras nėra lygiavertis sausumoje esančiai ligoninei, neturi specializuoto medicinos personalo ir neteikia specializuotų medicinos paslaugų. Nei Bendrovė, nei Vežėjas, nei gydytojas neatsako Keleiviui už bet kokią negalėjimą suteikti gydymo dėl bet kurios sveikatos būklės.

10.3. Keleivis pareiškia jog supranta kad, nors laive dirba kvalifikuotas gydytojas, jis pats kruizo metu turi kreiptis medicininės pagalbos, kai ši yra būtina; taip pat jis įsipareigoja padengti laive suteikto gydymo išlaidas.

10.4. Susirgus ar nelaimingo atsitikimo atveju, bendrovė, vežėjas ir/arba kapitonas medicininio gydymo tikslu gali keleivius išlaipinti į krantą. Nei vežėjas, nei bendrovė niekam neatstovauja ir nėra atsakingi už krante ar toje vietoje, kurioje keleivis yra išlaipinamas, teikiamų paslaugų ir gydymo kokybę. Medicinos paslaugos ir standartai kiekviename uoste skiriasi. Nei bendrovė, nei vežėjas nieko neatstovauja, todėl nesuteikia garantijos krante suteikto medicininio gydymo standartams.

10.5. Gydytojo profesinė nuomonė dėl keleivio tinkamumo būti įlaipintam į laivą ar tęsti kruizą yra galutinė ir keleiviui privaloma.

10.6. Prieš užsakant kruizą vaikams iki 12 mėnesių amžiaus rekomenduojama pasitarti su gydytoju. Siekiant išvengti abejonių, 6 punkto nuostatos ir tinkamumo keliauti principai taikomi visiems keleiviams, įskaitant kūdikius.

11. Medicininė įranga

11.1. Svarbu, kad keleiviai susisiektų su gamintoju ar tiekėju ir įsitikintų, jog bet kokia medicinos įranga, kurią ketina pasiimti į laivą, yra saugi. Keleivis atsako už tai, kad bendrovė būtų informuota prieš užsakant kelionę, o įranga būtų atgabenta į uostą prieš išplaukimą tam, kad galėtų būti užtikrintas saugus įrangos gabenimas laivu.

11.2. Tvaringas įrangos veikimas ir reikalingų dalių atsarga visos kelionės metu yra keleivio atsakomybė. Laive nėra plukdoma atsarginių įrangos dalių, o dalių pakeičimą krante gali būti sudėtinga ir brangi. Keleiviai privalo mokėti savarankiškai valdyti visą įrangą.

12. Užsakymo pakeitimai, atsižvelgiant į keleivio pageidavimus

12.1 Keleivis turi teisę perleisti savo vietą trečiajam asmeniui, jei:

(i) toks trečiasis asmuo atitinka visas sąlygas naudotis Kelionių paketu; ir

(ii) apie tai Bendrovei tinkamai pranešama raštu ne vėliau kaip prieš 7 dienas iki kruizo pradžios.

Jei šiame punkte nurodytos sąlygos yra įvykdytos, vardo keitimas visais atvejais bus apmokestinamas šiuo mokesčiu, atitinkančiu Bendrovės patiriamas pakeitimo išlaidas:

BELLA / FANTASTICA / AUREA / YACHT CLUB – 50 EUR

12.2 Vardo keitimas, prašomas likus mažiau nei 7 dienoms iki išvykimo, laikomas atšaukimu.

Keleivis ir trečiasis asmuo (sutarties perėmėjas) solidariai atsako Bendrovei už Kelionių paketo kainos ir visų papildomų išlaidų, atsirandančių dėl Keleivio pakeitimo, apmokėjimą.

Be to, net ir po patvirtinančios sąskaitos išrašymo (išskyrus „World Cruise“), Keleivis turi teisę pakeisti įsigytą Kelionių paketą („Pradinis paketas“) kitu Kelionių paketu („Naujas paketas“), jei:

(i) Naujo paketo išvykimo data yra vėlesnė nei Pradinio paketo;

(ii) prašymas pakeisti paketą pateikiamas Bendrovei ne vėliau kaip prieš 30 kalendorinių dienų iki Pradinio paketo išvykimo ir yra laisvų vietų Naujame pakete;

(iii) Naujo paketo išvykimo data yra ne vėliau kaip per 90 kalendorinių dienų nuo Pradinio paketo išvykimo datos.

Jei šios sąlygos įvykdytos, pakeitimas bus apmokestinamas tokiu administraciniu mokesčiu vienam Keleiviui:

BELLA / FANTASTICA / AUREA / YACHT CLUB – 50 EUR

WORLD CRUISE – pirmas keitimas nemokamas, nuo antro – taikomas mokestis; taip pat prarandamas 15 % paketo kainos užstatas pagal 12.8 punktą

Be administracinio mokesčio:

jei Naujas paketas yra brangesnis, kainos skirtumą ir draudimo įmokų skirtumą apmoka Keleivis;

jei Naujas paketas yra pigesnis, kainos skirtumas Keleiviui negražinamas.

Pakeitus paketą, Keleivis išlaiko teisę atsisakyti sutarties, tačiau tokiu atveju taikomi atšaukimo mokesčiai pagal 13 punktą, skaičiuojami pagal Pradinio paketo išvykimo datą.

Bendrovė dės pagrįstas pastangas įgyvendinti Keleivio prašymus pakeisti skrydžius, transportą ar kitas paslaugas ir pritaikyti jas prie Naujo paketo, tačiau neatsako už pakeitimus, kurių įgyvendinti neįmanoma.

12.3 Vardo ar datos keitimai ne visada leidžiami oro vežėjų ar kitų paslaugų teikėjų. Dažniausiai tokie pakeitimai laikomi atšaukimu ir apmokestinami atitinkamai. Visos papildomos išlaidos (įskaitant atšaukimo mokesčius ar kainos padidėjimą), kurias taiko oro vežėjai ar tretieji asmenys, tenka Keleiviui ir įtraukiamos į 12.1 punkte nurodytą mokestį.

12.4 Kiti užsakymo pakeitimai (net ir po patvirtinančios sąskaitos išrašymo) gali būti prašomi ne vėliau kaip prieš 60 dienų iki išvykimo, taikant ne mažesnę kaip 50 EUR administracinį mokestį vienam asmeniui už kiekvieną pakeitimą. Visos papildomos išlaidos tenka Keleiviui.

12.5 Pakeitimų prašymai, pateikti po aukščiau nurodytų terminų, laikomi atšaukimu ir jiems taikomi 13 punkte nustatyti atšaukimo mokesčiai.

12.6 Jei dėl pakeitimų reikia iš naujo išduoti kruizo bilietus, papildomai taikomas 25 EUR mokestis už kajutę. Tai netaikoma 12.1 punkte numatytiems pakeitimams, kai mokestis atitinka faktines išlaidas.

12.7 Bet kokie pakeitimai, susiję su Kombinuotu turu, visada taikomi visam Kelionių paketui. Visi terminai skaičiuojami nuo pirmojo kruizo išvykimo datos.

12.8 Bet kokie pakeitimai, susiję su „World Cruise“, galimi tik keičiant į kitą „World Cruise“, ir tokiu atveju prarandamas negražinamas 15 % paketo kainos užstatas.

13. Keliones atšaukimas prašant keleiviui

13.1 Užsakymo atšaukimas turi būti pateiktas raštu (registruotu laišku, el. paštu arba faksu) Bendrovei arba per Keleivio pardavimo agentą. Po atšaukimo pranešimo visi išduoti bilietai ir patvirtinanti sąskaita turi būti gražinti.

13.2 Išskyrus 13.3 punkte numatytus atvejus, siekiant padengti dėl atšaukimo patiriamus nuostolius, Bendrovė taiko šiuos atšaukimo mokesčius:

Kruizai < 15 naktų / > 15 naktų:

- 60 dienų ir daugiau / 90 dienų ir daugiau – 50 EUR administracinis mokestis*
- 59–30 dienų / 89–60 dienų – 25 %
- 29–22 dienos / 59–52 dienos – 40 %
- 21–15 dienų / 51–35 dienos – 60 %
- 14–6 dienos / 34–15 dienų – 80 %
- 1 diena – 0 dienų** / 14–0 dienų – 100 %

* arba užstato praradimas (atsižvelgiama į didesnę sumą)

** neatvykimas („no-show“) ar kelionės nutraukimas laikomas atšaukimu išvykimo dieną

WORLD CRUISE 2025:

- 60 dienų ir daugiau – 15 % paketo kainos*
- 59–10 dienų iki išvykimo – 75 %
- 9–0 dienų iki išvykimo – 100 %

WORLD CRUISE 2026:

- 90 dienų ir daugiau – 15 % paketo kainos*
- 89–10 dienų iki išvykimo – 75 %
- 9–0 dienų iki išvykimo – 100 %

WORLD CRUISE 2027:

- 90 dienų ir daugiau – 15 % paketo kainos*
- 89–10 dienų iki išvykimo – 75 %
- 9–0 dienų iki išvykimo – 100 %

* arba užstato praradimas (atsižvelgiama į didesnę sumą)

YACHT CLUB (visiems kruizams):

- 120 dienų ir daugiau – 100 EUR
- 119–90 dienų iki išvykimo – 25 %
- 89–60 dienų – 40 %
- 59–30 dienų – 60 %
- 29–15 dienų – 80 %
- 14–0 dienų – 100 %

13.3 Jei po vieno Keleivio atšaukimo kajatė lieka naudojama vienam asmeniui:

(a) atsisakiusiam Keleiviui taikomi 13.2 punkte numatyti mokesčiai, bet ne mažesni kaip 100 EUR, papildomai prie draudimo įmokos;

(b) likęs Keleivis privalo sumokėti 100 % vienvietės priemoną (arba mažesnę tuo metu taikomą vienvietės priemoną).

13.4 Keleivis gali turėti galimybę susigrąžinti atšaukimo mokesčius iš savo kelionių draudimo, jei tai numatyta draudimo sąlygose. Už tokio reikalavimo pateikimą atsako pats Keleivis.

13.5 Keleivis gali prašyti atšaukti Kombinuotą turą, tačiau toks atšaukimas visada taikomas visam Kelionių paketui. Terminai skaičiuojami nuo pirmojo kruizo išvykimo datos.

13.6 Keleivis neprivalo mokėti 13.2 ir 13.3 punktuose nurodytų mokesčių, jei atšaukimas įvyksta dėl neišvengiamų ir ypatingų aplinkybių kelionės vietoje ar jos artimoje aplinkoje, kurios reikšmingai paveikia kelionės vykdymą arba Keleivių transportavimą į paskirties vietą.

13.7 Akcinių kainų atveju gali būti taikoma speciali atšaukimo politika.

Dėl detalesnės informacijos kreipkitės į savo kelionių agentą arba apsilankykite aukščiau nurodytoje interneto svetainėje.

14. Bendrovės atliekami užsakymo pakeitimai

14.1. Bendrovė kruizo sąlygas suderina prieš daug mėnesių iš anksto. Retkarčiais gali reikėti šias sąlygas papildomai koreguoti, todėl bendrovė pasilieka teisę pakeisti kruizo ar kelionės paketo sąlygas, jei šie pakeitimai tampa būtini arba rekomenduotini dėl operatyvinių, komercinių ar saugumo priežasčių.

14.2. Prireikus ženkliai pakeisti esminę Sutarties sąlygą, bendrovė apie šį pakeitimą raštu informuoja keleivį ar jo kelionės pardavimo agentą kaip įmanoma greičiau.

Keleiviui bus pasiūlyta:

1. sutikti su pakeitimu; arba
2. užsisakyti lygiavertę ar aukštesnės kokybės kelionę iš bendrovės katalogo ar oficialios interneto svetainės, jei yra tokia galimybė; arba
3. užsisakyti žemesnės kokybės kelionę iš bendrovės katalogo ar oficialios interneto svetainės grąžinant kainų skirtumą, jei yra tokia galimybė; arba
4. atšaukti kelionę ir atgauti visus už kelionę sumokėtus pinigus.

14.3. Keleiviai privalo pranešti bendrovei apie savo sprendimą raštu arba per savo pardavimo agentą per 3 dienas nuo pranešimo apie pakeitimą gavimo. (Jų taisyklėse prašyta, kad dienų skaičius bus nurodytas kai bus nurodyti ir pakeitimai, nėra minima 3 dienos)

14.4. Kruizui ar atostogų paketui pasibaigus ir nesant galimybei užtikrinti keleivio grįžimo į jo išvykimo vietą, jei taip buvo nurodyta sutartyje, bendrovė padengia būtinas išlaidas apgyvendinimui, jei įmanoma lygiavertės kategorijos, ne ilgesniam kaip trijų naktų laikotarpiui vienam keliautojui. Jeigu ES keleivių teises reglamentuojantys teisės aktai numato ilgesnius laikotarpius, atitinkama priemone keleiviui grįžti, šie laikotarpiai yra taikomi.

14.5. Bendrovė turi teisę paskirti Keleiviui kitą kajatę, kuri yra panašios charakteristikos. Pakeitus kajatę į pigesnę, Keleiviai turi teisę į kainų skirtumo grąžinimą pagal tuometinį kursą.

15. Bendrovės vykdomas kelionės atšaukimas

15.1. Bendrovė pasilieka teisę bet kuriuo metu atšaukti bet kokį atostogų paketą, raštu pranešdama apie tai keleiviui.

15.2. Jei atšaukimas yra susijęs su force majeure ar su neįprastomis arba nenumatytais aplinkybėmis, kurių bendrovė negalėjo kontroliuoti ir kurių pasekmių ji negalėjo išvengti, net tuo atveju, kai bendrovė parodo reikiama rūpestį, arba jeigu atostogų paketo keleivių grupė yra mažesnė nei 50% laivo leistino keleivių skaičiaus, ji keleiviui suteikia galimybę pasirinkti:

1. atgauti visus už kelionę sumokėtus pinigus; arba
2. užsisakyti lygiavertę ar aukštesnės kokybės kelionę iš bendrovės katalogo ar oficialios interneto svetainės, jei yra tokia galimybė; arba
3. užsisakyti žemesnės kokybės kelionę iš bendrovės katalogo ar oficialios interneto svetainės grąžinant kainų skirtumą, jei yra tokia galimybė.

15.3. Apie savo sprendimą keleivis privalo raštu pranešti bendrovei ar savo kelionės agentui per 7 dienas nuo pranešimo apie kelionės atšaukimą gavimo datos.

15.3. Nepažeisdama to, kas išdėstyta aukščiau, Bendrovė pasilieka teisę atmesti arba atšaukti naujus užsakymus, atliktus buvusių keleivių arba atliktus jų vardu, kurie ankstesnio atostogų paketo metu:

1. a) elgėsi pavojingai savo ir (arba) kitų Keleivių ir (arba) įgulos narių saugai;
2. b) sugadino ir/ar kėlė pavojų Bendrovės turtui;
3. c) turėjo neapmokėtų skolų su Bendrove;
4. d) pažeidė šių Užsakymo sąlygų str. 18.

Keleivis bus informuotas raštu apie atmetimą arba atšaukimą pagal šį straipsnį.

16. Bendrovės įsipareigojimai

16.1. Remiantis 16.3-16.8 punktais bendrovė prisiima atsakomybę už mirtį, traumą arba ligą, kurias sukėlė jos ar kitų asmenų, kurių paslaugomis ji naudojasi paslaugoms, įeinančioms į kelionės paketą, teikti neapdairus veiksmas ir/ar neveikimas. Bendrovės atsakomybė, kur tai pritaikoma, yra ribojama 16.4-16.14 punktuose nurodytomis konvencijomis. Bendrovės įsipareigojimai keleivių atžvilgiu taip pat remiasi žemiau paminėtomis tarptautinėmis konvencijomis (žr. 16.4-16.14 punktus) kurios nustato vežėjų atsakomybės ribas. Bendrovė nėra atsakinga už kuriuos nors netinkamus veiksmus arba neveikimą, kurie atsirado dėl:

1. keleivio kaltės;
2. nenumatyto ir neišvengiamo trečiosios šalies veiksmo ir aplaidumo kai trečioji šalis yra nesusijusi su pagal Sutartį numatytų paslaugų teikimu;
3. neįprastų ar nenumatytų aplinkybių, kurių bendrovė negali kontroliuoti ir/arba jų negali kontroliuoti asmuo, teikiantis paslaugas, kurios yra kelionės paketo dalis ir kurių nebuvo neįmanoma protingai išvengti (įskaitant, tačiau neapsiribojant) force majeure aplinkybėmis; ar
4. įvykio, kurio bendrovė ar kitas asmuo, teikiantis paslaugas, kurios yra paketo dalis, net ir parodęs reikiama rūpestį, negalėjo numatyti ar išvengti.

16.2. Esant reikalavimams, kurių turinys nėra asmens sužeidimas, mirtis ar liga, ir kurie nenumatyti 16.4-16.14 punktuose, bendrovės atsakomybė dėl netinkamo sutarties sąlygų vykdymo yra apribojama daugiausiai triguba kaina, kuria už kruizą mokėjo nepatogumą patyręs keleivis (neskaitant draudimo priedų ir su pakeitimais susijusių mokesčių)

16.3. Visi pervežimai (keliais, oru ar jūra) yra vykdomi pagal konkretaus keleivių pervežimo vežėjo sąlygas. Šios sąlygos gali apriboti arba panaikinti atsakomybę. Šios sąlygos laikomos šių rezervacijos sąlygų dalimi, ir yra laikoma, kad keleivis, teikdamas kelionės užsakymą, visiškai su jomis sutinka. Keleiviui pareikalavus, bendrovė keleiviui pateikia šių sąlygų kopijas.

16.4. Pervežant keleivius ir jų bagažą oru, galioja įvairios tarptautinės konvencijos (toliau – „Tarptautinė vežimo oru konvencijos“), įskaitant 1929 metų Varšuvos konvenciją (ir jos pakeitimus pagal 1955 metų Hagos protokolą, 1999 metų Monrealio protokolą ar kitus protokolus) ir pagal 1999 metų Monrealio konvenciją. Atsižvelgiant į tai, kad bendrovė keleiviams gali būti atsakinga kaip nevykdantis vežėjas pervežant oru, tarptautinė vežimo oru konvencija (įskaitant visus jos vėlesnius pakeitimus ir bet kurią naują konvenciją, kuri gali būti taikoma kruizo sutarčiai tarp bendrovės ir keleivio) yra šių rezervacijos sąlygų ir vežimo sąlygų dalis. Tarptautinės vežimo oru konvencijos nustato vežėjo atsakomybės apribojimus mirties, asmens sužalojimo, bagažo praradimo ar jo sugadinimo bei vėlavimo atveju. Visa bendrovės atsakomybė keleivių atžvilgiu kylanti gabenimo oru metu, remiasi atsakomybės apribojimais, kuriuos nustato minėtos konvencijos. Keleiviui pareikalavus, bendrovė keleiviui pateikia šių konvencijų kopijas.

16.5. Tiek, kiek bendrovė gali būti atsakinga pagal keleivio pateiktus reikalavimus, kylančius dėl pervežimo oru, kelias ir jūra paslaugų, bendrovei suteikiamos visos galimos teisės, apsauga ir neliečiamybė, atsižvelgiant į konkretų vežėją (įskaitant jo taikomas pervežimo sąlygas) ir pagal visas taikomas nuostatas ir konvencijas; įskaitant Atėnų konvenciją, Monrealio konvenciją. Nei vienas šių rezervacijos ar vežimo sąlygų teiginys negali būti laikomas minėtų sąlygų atsisakymu. Jei kuris nors sąlygų teiginys, aplinkybė, punktas ar nuostata tampa nebegaliojantis arba laikoma tokia, likę teiginiai, aplinkybės, punktai ir nuostatos yra laikomi nuo jos nepriklausančiomis ir lieka galoti.

16.6. Bendrovės ir vežėjo atsakomybė už nuostolius, patirtus dėl keleivio mirties ar asmens sužalojimo, arba dėl bagažo praradimo ar sugadinimo, nustatoma pagal:

16.7. Dėl vežimo jūra ES reglamentas Nr. 392/2009 dėl keleivių teisių keliaujant jūra avarijų atveju (ES reglamentas Nr. 392/2009) taikomas tarptautiniam jūrų transportui, kai įlaipinimo ar išlaipinimo uostas yra ES arba kai laivas turi ES vėliavą arba vežimo sutartį ES.

ES reglamento 392/2009 kopija yra prieinama paprašius ir ją galima atsisiųsti iš interneto

https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/2724/annex-b-reg-ec-392-2009.pdf. ES reglamento 392/2009 santrauką galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/doc/rights-in-case-of-accident.pdf>

Kai laivas naudojamas kaip plaukiojantis apgyvendinimas, 1974 m. Atėnų konvencijos nuostatos ir jų ribos taikomos ir yra aiškiai įtrauktos į šias užsakymo sąlygas, įskaitant bet kokius reikalavimus dėl bagažo praradimo ar sugadinimo, taip pat mirties ar sužalojimo.

16.8. Jspensacijos dydis, kurį Bendrovė ir vežėjas gali turėti sumokėti dėl mirties ir (arba) bagažo praradimo ar sugadinimo, yra riboti ir jokiomis aplinkybėmis neviršija atsakomybės ribų, išdėstytų ES reglamente Nr. 392 / 2009 arba, jei taikoma, 1974 m. Atėnų konvencija.

16.9. Bendrovės ir vežėjo atsakomybė už mirtį, kūno sužalojimą ar ligą Keleiviams negali viršyti 46.666 specialiųjų skolinimosi teisių (toliau - SDR), kaip numatyta ir apibrėžta 1974 m. Atėnų konvencijoje, arba prirėkus maksimali suma yra 400 000 SDR pagal ES reglamentą Nr. 392/2009 arba 2002 m. Atėnų konvenciją ir, jei pagal ES reglamentą 392/2009 arba 2002 m. Atėnų konvenciją yra atsakomybės dėl karo ir terorizmo, 250 000 SDR.

Bendrovės ir vežėjo atsakomybė dėl keleivio bagažo ar kito turto praradimo ar sugadinimo neviršija 833 SDR keleiviui pagal 1974 m. Atėnų konvenciją arba 2.250 SST, kai taikomas ES reglamentas 392/2009 arba Atėnų konvencija. Susitarinama, kad tokia bendrovės ir vežėjo atsakomybė priklauso nuo taikomų atskaitymų už keleivius, tokia suma turi būti atimama iš bagažo ar kito turto nuostolių ar žalos. Keleivis supranta, kad SDR perskaičiavimo kursas svyruoja kasdien ir gali būti gaunamas iš banko ar interneto. SDR vertę galima apskaičiuoti apsilankius

http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms_five.aspx.

16.10. Pagal 1974 m. Atėnų konvenciją ir prirėkus 2002 m. Atėnų konvenciją ar ES reglamentą 392/2009 numatoma, kad Vežėjas keleiviui buvo grąžintas nesugadintas bagažas, jei jis raštu bendrovei arba vežėjui nepateikė pranešimo žemiau nurodytais terminais:

1. Dėl akivaizdaus sugadinimo, išlaipinimo ar grąžinimo metu;
2. Sugadinimo, kuris nėra aiškiai matomas, atveju arba praradus bagažą, ne vėliau kaip per 15 dienų nuo išlaipinimo arba pristatymo datos, arba nuo laiko, kada bagažas turėjo būti pristatytas.

16.11. 1974 Atėnų konvencijos nuostatos galioja ir yra pritaikomos mutatis mutandis pagrindu, jei sutartyje įvardintas transportavimo paslauga nėra laikoma „tarptautinių transportavimu“ kaip nustatoma ES reglamento 392/2009 2 straipsnyje arba laivas yra naudojamas kaip plaukiojantis viešbutis ir

(arba) vidaus transportas Jungtinės Karalystės kontroliuojamoje jūroje.

16.12. Bendrovė neatsako už nuostolius ar žalą bet kokioms vertybėms, tokioms kaip pinigai, apyvartiniai vertybiniai popieriai, taurieji metalai, papuošalai, meno dirbiniai, fotoaparatai, kompiuteriai, elektroninė įranga ar kitos vertybės, išskyrus tuos atvejus, kai jie yra atiduodami saugoti vežėjui, o aukštesnė vertė įvardinta raštu prieš paliekant daiktus, o Keleivis sumoka papildomą mokestį. Laive esančio seifo naudojimas nėra atidavimas specialiam saugojimui laive. Tais atvejais, kai yra atsakomybė už laive deponuotų daiktų praradimą ar sugadinimą, tokia atsakomybė yra ribota, ir negali viršyti 1200 SDR pagal 1974 m. Atėnų konvenciją arba 3 375 DDR, kai taikoma ES reglamentas 392/2009 arba Atėnų konvencija.

16.13. Bendrovė ir vežėjas naudojami visais galiojančiais įstatymais, numatančiais atsakomybės ribojimą ir (arba) atleidimą nuo atsakomybės (įskaitant, be apribojimų, įstatymus ir (arba) laivo vėliavos šalies įstatymus dėl (arba) visuotinio žalos atlyginimo, grąžintino iš Vežėjo). Šiose rezervavimo sąlygose niekas nenumato, kad apribotų arba atimtų iš Bendrovės ir Vežėjo bet kokį įstatymais numatytą ar kitokį atsakomybės apribojimą ar atleidimą nuo jos. Bendrovės ir vežėjo tarnautojai ir (arba) atstovai naudojami visomis tokiomis nuostatomis, susijusiomis su atsakomybės apribojimu.

16.14. Nepažeidžiant 16.7-16.13 punktų nuostatų, jeigu bet kuri byla prieš Bendrovę ir Vežėją pateikiama bet kurioje jurisdikcijoje, kurioje taikytinos išimties ir apribojimai, įtraukti į šias Užsakymo sąlygas, yra laikomos teisiškai negaliojančiomis, Bendrovė ir Vežėjas neatsako už mirtį, sužalojimą, ligą, žalą, atidėjimą ar kitus nuostolius ar nuostolius bet kuriam asmeniui ar turtui, kylančiam dėl bet kokios priežasties, kurios nebuvo įrodytos dėl Bendrovės ir vežėjo aplaidumo ar kaltės.

16.15. Nepaisant kur kitur atsirandančio priešingų šių Sąlygų traktavimo, jokiomis aplinkybėmis bendrovė nėra atsakinga nei už patirtus nuostolius ar numatoma pelną, pajamų praradimą, naudos praradimą, sutarties pametimą ar kitų su nuostoliais siejamų galimybių praradimą, nei už kurį kitą iš to išplaukiantį ar netiesioginį praradimą, ar panašios kilmės padarytą žalą.

16.16. Bendrovė nėra atsakinga už reikalavimus, kylančius dėl nuostolių ar žalos, tiesiogiai ar netiesiogiai sąlygojamus aplinkybių, kurios užkerta kelią Sutarties vykdymui ir/ar tinkamam jos įvykdymui, ir kurių priežastis yra karas, karo grėsmė, riaušės, pilietiniai karai, bendrovės darbuotojų ar kitų asmenų streikas, gamybiniai ginčai, teroristiniai veiksmai ar teroristinių veikslių grėsmė, energijos tiekimo gedimai, pavojus sveikatai, epidemijos sukeltos, gamtinės ar branduolinės nelaimės, gaisras, nepalankios oro sąlygos ar nepalanki jūros būklė, keleivių savižudybė ar bandymas nusižudyti, arba keleiviui gresiantis apgalvotas pavojus (išyrus atvejus, kai stengiamasi išgelbėti žmogaus gyvybę), ar dalyvavimo neįprastoje bei pavojingoje veikloje pasekmės, ir viso kitos bet kurios prigimties pasitaikančios aplinkybės, kurių bendrovė negali kontroliuoti.

16.17. Jei bendrovė yra atsakinga už nuostolius ar turtui padarytą žalą, dėl kitų priežasčių, nei tos, kurias nustato Atėnų ir/arba Monrealio konvencijos, ši atsakomybė negali viršyti 500 € sumos, be to, bendrovė nėra atsakinga už pinigus ir vertingus daiktus. Keleiviais neturėtų pinigų ir kitų vertingų daiktų pakuoti savo bagaže.

16.18. Bendrovės atsakomybė bet kuriuo metu neviršys vežėjo atsakomybės pagal jo vežimo sąlygas ir (arba) taikytinas ar įtrauktas konvencijas. Bet kokia Bendrovės mokama žala sumažinama proporcingai dėl bet kokio Keleivio prisidedančio neatsargumo.

17. Maršrutas ir teisė pakeisti maršrutą

17.1. Bendrovė pasilieka sau teisę savo ir/arba bet kurio laivo kapitono nuožiūra (kuri neturėtų būti taikoma neprotingai) spręsti ar nukrypti nuo reklamuoto ir įprastinio maršruto, prailginti ar pagreitinti plaukimą, paleisti ar pakeisti tvarkaraštyje įrašytus uostus, organizuoti lygiavertį keleivių vežimą kitu laivu, vilkti ar būti velkamam kito laivo, arba atlikti panašius veiksmus, kurie jų ir išskirtine kapitono nuožiūra, yra laikomi rekomenduotinais ar būtinais, keleivių, laivo ar įgulos saugumui. Dėl šių aplinkybių bendrovei ar vežėjui nekyla jokia atsakomybė keleiviui.

18. Keleivių atsakomybė

18.1. Keleivis, plaukdamas laivu įsipareigoja laikytis kapitono ir tarnautojų instrukcijų bei nustatytos tvarkos. Šiuo keleivis pritaria ir sutinka, kad kapitonui ir tarnautojams suteikiama teisė ir įgaliojimai dėl saugumo, patikimumo ar kitų teisėtų priežasčių patikrinti bet kurį laivu plaukiantį asmenį, bet kurią kajutę ar keleivio bagažą.

18.2. Šiuo Keleivis visiškai sutinka leisti atlikti minėtą patikrinimą

18.3. Prieš išvykdamas į kruizą keleivis turi pasirūpinti reikalingais skiepais, turėti visus bilietus, galiojančius pasus, vizas, medicininius įrašus ir visus kitus dokumentus, kurie yra būtini įlaipinimui ir išlaipinimui tvarkaraštyje pažymėtuose uostuose.

18.4. Kiekvienas Keleivis garantuoja, kad jis fiziškai ir psichiškai tinkamos būklės Kruizui.

18.5. Bendrovė ir/arba kapitonas turi teisę atsakyti į laivą įlaipinti ar iš jo išlaipinti kurį nors keleivį, jei jie mano, kad tai būtina keleivio, kitų keleivių ar laivo saugumo sumetimais, ar jei keleivis elgiasi taip, kad kapitono pagrįsta nuomone, jis gali kelti pavojų ar drumsti kitų keleivių, kurie plaukia laivu ramybę ir mėgavimąsi kelione.

18.6. Keleiviai negali į laivą atgabenti jokių gyvūnų išskyrus 7 punkte aptartas išimtis (pripažinti šunys vedliai).

18.7. Bendrovė ir/arba vežėjas nėra atsakingi jei klientas nesilaiko nurodytų sąlygų, o atsiradę nuostoliai dėl sąlygų nesilaikymo turi būti besąlygiškai dengiami keleivio.

18.8. Keleivio elgesys neturi neigiamai veikti kitų keleivių saugumo, ramybės ir mėgavimosi kelione.

18.9. Keleivis, negavęs bendrovės ir vežėjo raštiško sutikimo neturi teisės įsinešti į laivą šaunamųjų ginklų, šaudmenų, sprogstamųjų ar degių, toksiškų ar kitų pavojingų medžiagų.

18.10. Keleivis yra atsakingas už visą bendrovei ir/arba vežėjui ir/arba kuriam nors įtrauktą į paketą paslaugų tiekėjui padarytą žalą tuo atveju, jei keleivis nesilaiko sutartinių įsipareigojimų. Ypač keleivis yra atsakingas už laivui, jo baldams ir įrangai padarytą žalą, už kito keleivio ar trečiosios šalies sužalojimą ir kitus jų patiriamus nuostolius, taip pat už visas sankcijas, bausdes ir išlaidas, kurios dėl keleivio veiksmų ar neveikimo priskiriamos bendrovei, vežėjui ar paslaugų tiekėjui, ir kurias šie privalo sumokėti.

18.11. Keleiviams neleidžiama parduoti ir (arba) pirkti iš kitų keleivių ar kelionių organizatorių laive bet kokios rūšies komercines paslaugas, įskaitant, bet neapsiribojant, kranto ekskursijomis - kurios nėra oficialiai siūlomos Bendrovės ar jos nepriklausomų rangovų.

19. Skrydžiai

19.1. Bendrovė negali apibrėžti skrydžių vykdančių oro linijų tapatybės ar nustatyti lėktuvo tipo. Visi skrydžiai vykdomi pripažintų oro bendrovių vykdančių užsakomuosius ar reguliarius skrydžius. Šiomis aplinkybėmis bendrovė turi iš anksto sumokėti už lėktuvo bilietus ir įprastai šios įmokos jokiomis aplinkybėmis nėra grąžinamos. Nepaisant kuriuo metu keleivis atšaukia užsakymą, jis privalo sumokėti visą kelionės oru kainą, nepriklausomai nuo kruizo atšaukimui taikomų nuostatų.

19.2. Patvirtintas skrydžio laikas ir lėktuvo maršrutas keleiviui yra pateikiamas kartu su kelionės dokumentais, kurie keleiviui išsiunčiami apytikriai 7 dienas prieš išvykimą.

19.3. Keliaujant kita, o ne kataloge ar oficialioje svetainėje nurodyta data, skrendant su tam tikru vežėju ar tam tikru maršrutu, gali būti taikomas aukštesnis kelionės bilieto mokestis, apie kurį keleivis yra informuojamas prieš pateikiant užsakymą.

19.4. Bendrovė nėra oro vežėjas arba vykdančias oro vežėjas, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 261/2004 ("Reglamentas 261/2004"). Reglamentu Nr. 261/2004 numatytos pareigos kompensuoti yra išskirtinai oro vežėjo ir (arba) vykdančio oro vežėjo įsipareigojimai, ir visi reikalavimai, susiję su skrydžio atšaukimu, vėlavimu ar atsisakymu vežti, turi būti pateikti tiesiogiai atitinkamam oro vežėjui.

19.5. Bendrovė pagal Reglamentą Nr. 261/2004 neprisiima atsakomybės už tokius įsipareigojimus, kuriuos keleivis turi pateikti oro vežėjui. Naudodamiesi savo teisėmis pagal Reglamentą 261/2004, Keleiviai turi stengtis kiek įmanoma labiau atsižvelgti į Sutartį ir neturi pažeisti Bendrovės teisių pagal šias rezervacijos sąlygas ir įstatymus.

19.6. Jei pervedimas yra įtraukiamas į kelionės Sutartį, bendrovė informuos keleivius apie skrydžių laikus pagal oro vežėjo pateiktą informaciją kartu su kitais kelionės dokumentais. Skrydžių tvarkaraštis yra pateikiamas tik informaciniais tikslais. Keleivio teisės ir įsipareigojimai galioja taip, kaip numatyta vežimo oru sąlygose. Keleivis yra atsakingas už atvykimą į oro uostą tinkamu laiku, kad jis suspėtų užsiregistruoti ir įsėsti į lėktuvą. Keleiviai turi atkreipti

dėmesį, kad ne visą medicinos įrangą galima gabenti ar naudoti lėktuve. Dėl to keleivis turi susitikti su vežėju iš anksto.

19.7. Jeigu skrydžiai sutartyje nėra numatyti, keleivis savo atsakomybe turi pasirūpinti ir nusipirkti galiojančius skrydžio bilietus tiesiai iš oro bendrovės, taip, kad (įskaitant visus keleivio planuojamus vietinius pervežimus) galėtų laiku atvykti į laivą. Bendrovė nėra atsakinga už tuos skrydžius arba persėdimus, kuriuos planuoja keleivis.

20. Skundai

20.1. Visi keleivių skundai kruizo metu kiek galima greičiau turi būti pateikiami spręsti kruizą aptarnaujančiam personalui. Jei kruizą aptarnaujantys darbuotojai problemos išspręsti negali, skundas pateikiamas bendrovei raštu ne vėliau kaip per 20 dienų po kruizo pabaigos. Jei apie skundą nepranešama per nurodytą laiką, tai gali nepalankiai paveikti bendrovės galimybę jį išspręsti. Skundai, kurie susiję su kuria nors kita kelionės paketo dalimi, turi būti nedelsiant pateikiami bendrovei ar paslaugų teikėjui.

20.2. Pranešimai apie nuostolius ar žalą bagažui ar kitam turtui turi būti perduodami vežėjui raštu prieš išlaipinimą arba išlaipinimo metu, arba, jei nėra akivaizdūs, per penkiolika (15) dienų nuo išlaipinimo datos.

20.3. Skundai pagal ES reglamentą, 1177/2010 dėl prieinamumo, atšaukimo ar vėlavimo turi būti pateikti Bendrovei per du (2) mėnesius nuo paslaugos teikimo datos. Vežėjas per vieną mėnesį turi atsakyti, ar skundas patenkinamas, ar buvo atmetas ar vis dar svarstomas. Galutinis atsakymas pateikiamas per du (2) mėnesius. Keleivis privalo pateikti informaciją, kuri Bendrovei gali padėti nagrinėti skundą. Jei keleivis nepatenkintas atsakymu, jis gali pateikti skundą atitinkamai institucijai įlaipinimo šalyje.

21. Vartotojo teisių apsauga

21.1. Vartotojų teisės Lietuvoje yra saugomos pagal Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir kitus atitinkamus Lietuvos Respublikos įstatymus.

22. Duomenų apsauga

22.1. Visi duomenys kuriuos perduoda keleivis yra naudojami taip, kad būtų apsaugotas keleivio privatumas.

22.2. Bendrovė nesidalins, neplatins ir neparduos kliento informacijos, taip pat neperduos jos tretiesiems asmenims, jei keleivis neduos sutikimo arba to nereikalauja įstatymai.

23. Keitimai

23.1. Visi sąlygų pakeitimai nėra laikomi galiojančiais, kol jie neišdėstyti raštu ir nepatvirtinti bendrovės parašu.

24. Rūkymo taisyklės

24.1. „MSC Cruises“ bendrovė atsižvelgia į visų svečių reikmes ir norus, todėl ji rūpestingai apsvarstė ir rūkančiųjų, ir nerūkančiųjų keleivių klausimą. Atsižvelgiant į pasaulyje priimtas normas, rūkyti yra leidžiama tam skirtose laivo vietose, kuriose yra įrengta speciali vėdinimo sistema.

24.2. Iš esmės yra draudžiama rūkyti visose maitinimo vietose (baruose ir restoranuose), medicinos centruose, vaikų žaidimų vietose, koridoriuose, fojė prie liftų, vietose, kuriuose svečiai renkasi grupėmis dėl saugos instruktažo, išsilaisinimo ar išvykimo į ekskursijas, viešuosiuose tualetuose ir baruose, esančiuose greta vietų, kuriose patiekimas maistas.

24.3. Vežėjas labai rekomenduoja keleiviams vengti rūkymo kajutėse dėl gaisro pavojaus. Rūkyti kajutių balkonuose draudžiama. Vežėjas pasilieka teisę skirti piniginę baudą keleiviams, kurie nesilaiko numatytų rūkymo taisyklių laive. Keleiviai, kurie pakartotinai nesilaikys šių taisyklių, gali būti išlaipinti iš laivo.

24.4. Rūkymas leidžiamas specialiose zonose esančiose bent viename kiekvieno laivo bare ir vienoje pagrindinio baseino denio pusėje (pažymėta ženklais), kur yra parūpintos peleninės.

24.5. Draudžiama mesti cigarečių nuorūkas per laivo bortą.

25. Darbuotojų, patarnautojų ir subrangovų įsipareigojimai

25.1. Šia Sutartimi aiškiai susitarta, kad nei vienas laive dirbantis patarnautojas ar bendrovės tarpininkas ir/arba vežėjas, įskaitant laivo kapitoną ir laivo įgulą bei visus nepriklausomus subrangovus ir jų darbuotojus, taip pat šių šalių draudimo agentus, jokiais atsiradusiomis aplinkybėmis nėra atsakingi už tai, kas viršija šias rezervacijos sąlygas bei vežimo sąlygas ir jas gali pasitelkti tokiu pačiu mastu kaip ir bendrovė ir/arba vežėjas.

25.2. Ekskursijas krante organizuoja nepriklausomi subrangovai, net jei bilietus į ekskursijas pardavė kruizo laive dirbantys pardavimo agentai. Bendrovė jokiū būdu nėra atsakinga už šių nepriklausomų subrangovų teikiamas paslaugas. Bendrovė veikia tik kaip krante parduodamų ekskursijų organizatoriaus tarpininkas. Bendrovė tiesiogiai nekontroliuoja krante parduodamų ekskursijų organizatorių ir jų teikiamų paslaugų, vadinasi, jokiū pasitaikančiu atveju bendrovė nėra laikoma atsakinga už keleivių patirtus nuostolius, žalą ar sužeidimą, kurios priežastis yra kranto ekskursijų organizatorių aplaidumas ar kiti veiksmai ar neveikimas. Bendrovė pasitelkia visus savo įgūdžius ir rodo reikiamą rūpestį, kad būtų pasirinktas sąžiningas ir gerai žinomas ekskursijų organizatorius. Vertinant organizatorių, teikiančių kranto ekskursijų paslaugas, veiklą ir/ar jų atsakomybę taikomi vietos įstatymai bei kiti teisės aktai. Ekskursijoms krante taikomos ekskursijų krante tiekėjų sąlygos įskaitant atsakomybės ir žalos atlyginimo dydžio ribojimus. Bendrovės atsakomybė jokiū atveju neviršija ekskursijos krante tiekėjo atsakomybės.

26. Taikytina teisė

26.1. Šalys susitaria, kad bet kokia šio Susitarimo dalis ir visi reikalavimai bei ginčai, kylantys iš šio Susitarimo, sprendžiami derybomis pagal šio Susitarimo turinį, Lietuvos civilinę teisę ir kitus Lietuvos įstatymus bei kitus teisės aktus, kurie tiesiogiai taikomi šiam Susitarimui ir turi įtakos šio Susitarimo įgyvendinimui.

26.2. Jei ginčai negali būti išspręsti pagal šio susitarimo 26.1 punktą, jie bus sprendžiami pagal Lietuvoje galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus.

26.3. Visi kiti klausimai, kurų neapima šis Susitarimas, taip pat šalių santykiai, kuriems netaikomas šis Susitarimas, sprendžiami pagal Lietuvoje galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus.

27. Klaidos, trūkumai ir keitimai

27.1. Visomis išgalėmis siekiama kataloge ir oficialioje svetainėje užtikrinti turinio tikslumą, tačiau po katalogo spausdinimo ar informacijos paskelbimo svetainėje gali atsirasti keitimų ar taisyčių.

Galioja tos "Kruizo" arba "Kelionių paketo" užsakymo sąlygos, kurios buvo aktualios Užsakymo atlikimo metu, neatsižvelgiant į tai, kas paskelbta kataloge. Rekomenduojama apsilankyti Bendrovės Oficialioje svetainėje, kurioje pateikiamos naujausios rezervacijos taisyklės.

“MSC CRUISES“ SVEČIŲ ELGESIO POLITIKA

Šia svečių elgesio politika (toliau - Politika) siekiama užtikrinti, kad visi "MSC Cruises" svečiai mėgautųsi kruizo patirtimi. Nesvarbu, ar keliaujate į laivus ir iš jų, ar esate terminalo viduje, ar dalyvaujate kranto ekskursijoje, ar lankotės privačioje vietoje, ar esate viename iš mūsų laivų, prašome laikytis šios Politikos. Ja nesiekiama apimti visko, todėl gali būti, kad ne visi klausimai bus konkrečiai aptariami. Iš svečių visada tikimasi, kad jie laikysis Laivo kapitono nurodymų, kuris imsis reikiamų veiksmų, kad užtikrintų mūsų svečių saugumą, apsaugą ir gerovę. Taip pat tikimasi, kad svečiai laikysis įvairių šalių,

kuriose lankosi jų kruizas, galiojančių įstatymų. Visi svečiai, įlipdami į bet kurį mūsų Laivą ir būdami jame arba bet kurioje privačioje vietoje, privalo laikytis šios Politikos.

APLINKA

"MSC Cruises" yra įsipareigojusi užtikrinti aplinkos tvarumą. Laikydami savo misijos išsaugoti planetą ir jos vandenynus ateities kartoms, prašome svečių tinkamai išmesti šiukšles į tam skirtus konteinerius. Šiukšlių ir kitų pašalinių daiktų negalima leisti į tualetą. Svečiams neleidžiama išmesti nieko už borto. Išmesti ar teršti vandenyną ir vandens kelius yra neteisėta, o apie bet kokių pažeidimus bus pranešama atitinkamoms institucijoms. Neprižiūrimų daiktų negalima palikti balkonuose, nes dėl vėjo jie gali iškristi už borto. Svečiai atsako už bet kokias "MSC Cruises" skirtas baudas ar nuobaudas arba už išlaidas ar nuostolius, atsiradusius ar patirtus dėl to, kad svečias pažeidė šias taisykles.

SAUGA IR SAUGUMAS

Visi svečiai privalo dalyvauti privalomose saugos pratybose, laikytis visų sveikatos ir saugos instrukcijų, gerbti ir laikytis visos rodomos informacijos ir įspėjamųjų ženklų. Atliekant veido atpažinimo patikrą įlaipinimo arba išlaipinimo metu, svečių gali būti paprašoma trumpam nusimesti bet kokius veidą dengiančius drabužius.

Už saugą ir saugumą atsako visi. Jei kas nors kruizo metu pastebi nesaugų ar galimai neteisėtą elgesį, turėtų nedelsdamas apie tai pranešti Laivo apsaugos darbuotojams arba kitiems Laivo vadovams. Tai galima padaryti per Laivo telefono sistemą paskambinus numeriu 99 arba kreipiantis pagalbos į įgulos narį.

ĮŽEIDŽIANTYS ŽODŽIAI AR UŽGAULIOS KALBOS

Draudžiama žodžiu įžeidinėti, užgaulioti ar diskriminuoti bet kurį asmenį, įskaitant svečius, įgulos narius, valdžios pareigūnus ar kitus asmenis.

NETINKAMAS AR ĮŽEIDŽIANTIS ELGESYS

Netinkamas ar įžeidžiantis elgesys, įskaitant nepageidaujamą fizinį kontaktą, viliojimą, priekabiavimą, vandalizmą, vagystę, smurtą, suklastotą ar netikrą dokumentų naudojimą, nepilnamečių alkoholio vartojimą (žr. toliau esantį skyrių apie alkoholį), alkoholio tiekimą jaunesniems nei leistino amžiaus asmenims (žr. toliau esantį skyrių apie alkoholį), neteisėtų medžiagų ar daiktų laikymą arba bet kokį kitą neteisėtą ar įžeidžiantį elgesį, yra neleistinas.

NESAUGUS ELGESYS

Draudžiama sėdėti, stovėti, gulėti ar lipti ant arba per išorinius ar vidinius turėklus ar kitus apsauginius barjerus, juos peržengti arba gadinti Laivo įrangą, įrenginius ar sistemas, skirtas svečių saugumui užtikrinti. Svečiams draudžiama įeiti ar patekti į bet kurią riboto naudojimo ir (arba) įgulos nariams skirtą zoną. Bet koks kitas nesaugus elgesys, įskaitant saugumo nurodymų nevykdymą, yra draudžiamas.

NEPAGARBUS ARBA TRIKDANTIS ELGESYS

Svečio elgesys neturi kenkti kitų svečių saugumui, ramybei ir pasimėgavimui kruizu. Baseino, denio, bufeto ir teatro kėdžių rezervuoti negalima. Šezlongai visiems svečiams prieinami nemokamai, tačiau jų rezervuoti negalima. Svečių prašome neužimti gultų ir kėdžių paliekant savo asmeninius daiktus ilgam laikui (ilgiau nei 30 minučių). Paplūdimio rankšluosčiai yra kajatėse. Panaudoję, juos turėtumėte gražinti į kajutes. Ne gražinti baseino rankšluosčiai gali būti išskaičiuojami iš svečio sąskaitos Laive. Viešai demonstruoti nuogybes yra draudžiama. Garsiai triukšmauti, įskaitant garsiakalbius, „boombox“ kolonėles, radijo imtuvus ar kitus triukšmingai naudojamus prietaisus, draudžiama. Laive negalima naudotis riedučiais, riedlentėmis, paspirtukais, banglentėmis, dviračiais ir panašiais daiktais, išskyrus su specialiais poreikiais susijusias judėjimo priemones, kurias "MSC Cruises" patvirtino užsakymo metu.

BENDRAVIMAS SU SVEČIAIS IR ĮGULOS NARIAIS

Įgulos nariams draudžiama užmegzti fizinius santykius su svečiais. Įgulos nariams neleidžiama bendrauti su svečiais, išskyrus jų profesines pareigas, ir būti svečių kajatėse, išskyrus atvejus, kai jie atlieka savo pareigas Laive. Tikimasi, kad svečiai laikysis šių taisyklių ir jiems taip pat draudžiama fiziškai bendrauti su įgulos nariais. Svečiams neleidžiama lankytis jokiaje riboto naudojimo ar įgulos zonoje Laive, įskaitant įgulos kajutes ir koridorius.

RŪKYMAS

Siekiant užtikrinti mūsų svečių saugumą, patogumą ir gerovę, mūsų laivuose nerūkoma, išskyrus tam skirtas rūkymo vietas. Bet koks rūkymas yra griežtai draudžiamas bet kuriuo metu kajatėse, kajatėse balkonuose ir bet kur kitur Laive, kur nėra specialiai rūkymui skirtų vietų. Marihuanos, įskaitant medicininę marihuaną, turėjimas ar vartojimas Laive, kranto ekskursijose ir privačiose vietose yra griežtai draudžiamas. Už nerūkymo taisyklių pažeidimą, be toliau aprašytų pasekmių, bus taikomas 250 eurų (250 JAV dolerių) mokestis už giluminį valymą. Taip pat primename svečiams, kad išmesti cigarečių nuorūkas ar bet ką kitą už borto jūroje griežtai draudžia tarptautiniai jūrų įstatymai ir gali sukelti gaisro pavojų. Svečiai turi būti ne jaunesni nei 18 metų, kad galėtų įsigyti, turėti ar vartoti tabako gaminius Laive.

ALKOHOLIS

Alkoholio vartojimas per daug silpnina žmogaus nuovoką ir mažina jo gebėjimą atpažinti ir išvengti potencialiai pavojingų situacijų. Svečiai, nusprendę vartoti alkoholį, privalo tai daryti atsakingai. Laivo personalas savo nuožiūra gali atsakyti tiekti alkoholinius gėrimus svečiams, kurie nevartoja alkoholio atsakingai. Laivo personalas gali paprašyti patvirtinti svečio amžių, kad įsitikintų, jog jis yra pilnametis ir gali vartoti alkoholį pagal šią politiką. Suaugusiems svečiams draudžiama tiekti alkoholį nepilnamečiams ar jauniems suaugusiems. Griežtai draudžiami bet kokie alkoholiniai žaidimai.

Minimalus amžius, nuo kurio svečiai Laive gali gerti arba turėti alkoholinių gėrimų, priklauso nuo vietinių kruizo uostų, įskaitant pradinį ir paskirties uostus, įstatymų. Laivuose, plaukiančiuose iš Šiaurės Amerikos, Jungtinių Arabų Emyratų ir privačių vietų, minimalus amžius, nuo kurio svečiai gali gerti arba turėti alkoholinių gėrimų, yra 21 metai. Laivuose, plaukiančiuose iš Japonijos, minimalus amžius, nuo kurio svečiai gali gerti arba turėti alkoholinių gėrimų, yra 20 metų. Iš Pietų Amerikos, Europos, Azijos (išskyrus Japoniją), Australijos ir Naujosios Zelandijos plaukiančiuose laivuose minimalus svečių amžius, nuo kurio galima gerti arba turėti alkoholinių gėrimų, yra 18 metų. Visais kitais atvejais, nustatydami legalų amžių, vadovaujamesi pradinio ir paskirties uostų alkoholio vartojimo amžiumi.

Svečiai gali susisiekti su svečių aptarnavimo tarnyba Laive arba rasti kruizo informaciją savo kajatėje, kad sužinotų konkrečiau kruizo informaciją apie minimalų alkoholio vartojimo amžių. Tam, kad būtų laikomasi minimalaus amžiaus, nuo kurio galima gerti arba turėti alkoholinių gėrimų, svečio amžius nustatomas kruizo pradžioje. Jei kruizo metu svečias švenčia gimtadienį ir dėl to tampa pilnametis vartoti alkoholį, jis gali paprašyti Laive esančio Ryšių su svečiais direktoriaus pakeisti Laivo įrašus, kad likusį kruizo laiką jam būtų leidžiama vartoti alkoholį. Svečias turės atvykti prie svečių aptarnavimo skyriaus ir pateikti galiojantį vyriausybės išduotą asmens tapatybės dokumentą, kad būtų galima patikrinti jo amžių.

Jei mūsų apsaugos darbuotojai arba įgula neleidžia kitaip, svečiams draudžiama į Laivą įsinešti alkoholinių gėrimų. Draudžiama vartoti vyną iš dėžučių ir iš kitų tarų. Apsaugos personalas gali bet kada patikrinti talpyklas (įskaitant vandens butelius, limonado butelius, burnos skalavimo skystį, gertuves ir t.t.) ir

sunaikinti tokiose talpyklose paslėptą alkoholį. Alkoholinius gėrimus, įsigytus Laive esančiose parduotuvėse arba uostuose, į kuriuos vykstama, reikia pateikti apsaugai, o Laivo darbuotojai juos saugos. Laivo darbuotojų saugomas alkoholis bus gražinamas svečiams prieš pat kruizo pabaigą. Svečiams, kurie yra jaunesni nei leistino amžiaus, alkoholis nebus gražinamas.

Kiekvienas svečias, kuris išlipa į krantą ir vartoja alkoholį (nepriklausomai nuo to, ar jį prižiūri tėvai/globėjai, ar ne), yra atsakingas už tai, kad vartotų alkoholį atsakingai ir sugebėtų atpažinti bei išvengti galimai pavojingų situacijų grįžęs į Laivą. Tėvams ir (arba) globėjams primename, kad jie yra atsakingi už savo nepilnamečių ir jaunų suaugusių vaikų veiksmus visą laiką, kai jie keliauja su "MSC Cruises".

NEALKOHOLINIAI GĖRIMAI

Nealkoholinius gėrimus, pavyzdžiui, vandenį, limonadą ir sultis, draudžiama įsinešti į Laivą rankiniame arba registruotame bagaže tiek įlaipinimo, tiek įplaukimo į uostą dienomis. Vienintelė išimtis - išgrynintas arba distiliuotas vanduo gamykloje uždarytose talpyklose, skirtas naudoti kartu su medicininiais prietaisais arba kūdikių mišiniais.

DAIKTAI SU KAITINIMO ELEMENTAIS ARBA ATVIRA LIEPSNA

Laive draudžiama turėti tam tikrų daiktų, kurie skleidžia šilumą ar atvirą liepsną. Tai drabužių lygintuvai, kaitlentės, žvakės, smilkalai ir bet kokie kiti daiktai, galintys sukelti gaisro pavojų. Leidžiama naudoti garbanojimo žnyplės ir plaukų džiovintuvus, tačiau jiems gali reikėti keitiklio.

NETEISĖTI NARKOTIKAI IR KONTROLIUOJAMOS MEDŽIAGOS

Laive neleidžiama vartoti jokių nelegalių narkotikų ar kitų kontroliuojamų medžiagų, įskaitant medicininę marihuaną, tačiau neapsiribojant jomis, taip pat jų negalima vartoti kruizo metu, įskaitant pervežimus į Laivą ir iš jo, terminalų viduje, ekskursijų krante metu ar privačiose vietose. Nelegalūs narkotikai ir kontroliuojamos medžiagos bus konfiskuojami ir bus imamasi atitinkamų veiksmų, kurie gali apimti jūsų pašalinimą iš Laivo ir atitinkamų valdžios institucijų dalyvavimą. Be to, užsienio šalių vyriausybės įplaukimo uostuose taiko griežtus įstatymus, reglamentuojančius narkotikų ir kontroliuojamų medžiagų laikymą. Svečiai, pažeidę tokius įstatymus, gali būti suimami ir patraukiami baudžiamojon atsakomybėn užsienio jurisdikcijoje (ir galbūt gimtosios šalies jurisdikcijoje ar kitose valdžios institucijose) ir jiems gali būti neleidžiama grįžti į Laivą.

GINKLAI, SPROGMENYS AR KITI PAVOJINGI DAIKTAI

Laive neleidžiama turėti ginklų (įskaitant kulkas), sprogmenų, dronų ar kitų daiktų, keliančių pavojų žmonėms ar turtui. Laivo apsauga apie tai praneš vietos valdžios institucijoms, daiktas bus konfiskuojamas ir bus imamasi atitinkamų veiksmų. Svečiams draudžiama į Laivą įsinešti savo nardymo įrangą, pavyzdžiui, deguonies balionus, nardymo peilius, ietis ir pan.

KOMENDANTO VALANDOS

Laivo vadovybė pasilieka teisę įvesti ir vykdyti komendanto valandą pavieniams asmenims, grupėms arba visam Laivui, jei, Laivo kapitono nuomone, tai būtina svečių ar įgulos saugumui užtikrinti. Jaunesniems nei 18 metų vaikams po 1:00 val. nakties draudžiama būti be suaugusiųjų palydos.

IŠLIPIMAS IŠ LAIVO

Tėvai arba globėjai negali leisti jaunesniems nei 18 metų svečiams palikti Laivo bet kuriame uoste be tėvų arba globėjų priežiūros.

TĖVŲ IR GLOBĖJŲ ATSAKOMYBĖ

Šioje Politikoje nepilnametis apibrėžiamas kaip jaunesnis nei 18 metų asmuo. Jaunesni nei 21 metų svečiai kruizuose, kurių uostas yra JAV, turi keliant lydimi tėvų arba globėjų. Jaunu suaugusiuoju laikomas 18, 19 arba 20 metų amžiaus asmuo. Tėvai ir globėjai yra atsakingi už juos lydintį(-ių) nepilnamečio(-ių) ir jauno(-ų) suaugusiojo(-ių) elgesį ir tinkamą priežiūrą visų atostogų metu. Ši pareiga galioja pervežimo į Laivą ir iš jo metu, terminaluose, Laive, mūsų uostuose, kranto ekskursijų metu ir privačiose vietose. Ši pareiga galioja visą laiką, nepriklausomai nuo to, ar tėvai ir globėjai fiziškai yra kartu su savo nepilnamečiu(-iais) ir jaunuoliu(-ais).

RANKŲ PLOVIMAS

Svečiams primygtinai rekomenduojama nusiplauti rankas su muilu ir karštu vandeniu pasinaudojus tualetu ir prieš valgant ar tvarkant maistą. Medicinos ekspertai nurodo, kad tai vienas geriausių būdų užkirsti kelią ligoms prasidėti ar plisti.

SVEČIŲ LIGOS IR IZOLIAVIMAS

Svečias, kuriam pasireiškia bet kokie užkrečiamosios ligos simptomai, kad ir kokie lengvi jie būtų, įskaitant covid-19, viduriavimą ar vėmimą, privalo nedelsdamas grįžti į savo kajutę ir pranešti Laivo medicinos personalui, paskambinęs į Laive esantį medicinos centrą.

Svečiai taip pat privalo nedelsdami pranešti apie simptomus, pasireiškiančius jų kelionės kompanijos nariams, arba užtikrinti, kad simptomus pajutę asmenys nedelsdami grįžtų į savo kajutę(-es) ir praneštų apie tai Laivo medicinos personalui, paskambinęs į Laive esantį medicinos centrą.

Operatyvus nepranešimas apie užkrečiamąją ligą ar jos simptomus arba tyčinis netikslus pranešimas apie simptomus yra laikomas šios Politikos pažeidimu.

KITA AMŽIAUS POLITIKA

Mūsų Laivuose esančiuose kazino gali lošti ne jaunesni kaip 18 metų svečiai, išskyrus Aliaską, kur minimalus amžius yra 21 metai. Įvairiose Laivuose esančiose vietose ir veiklose taikomi minimalaus amžiaus reikalavimai. Šią informaciją svečiai gali rasti mūsų interneto svetainėse arba pasiteirauti Laive, svečių aptarnavimo skyriuje.

PASEKMĖS, JEI NESILAİKOMA ŠIOS POLITIKOS

Jei nesilaikysite šios Politikos, bet kurios kitos mūsų Politikos ar bet kokių mūsų (įskaitant mūsų įgulos) bet kuriuo metu raštu ar žodžiu perduotų nurodymų, tai bus laikoma šios Politikos pažeidimu ir dėl to gali būti imamasi vienos ar daugiau toliau aprašomų vykdomųjų veiksmų, įskaitant atsisakymą įlaipinti į Laivą arba išsiuntimą iš Laivo ar privačios paskirties vietos be jokios kompensacijos ar pinigų gražinimo. Tam tikromis aplinkybėmis mūsų vykdomieji veiksmai gali baigtis ne tik svečio išsiuntimu, bet ir visų kitų svečio kelionės grupės arba užsakymo(-ų) asmenų išsiuntimu.

Nesilaikant šios Politikos gali prireikti:

- apsaugos, kitų vadovų ar teisėsaugos institucijų įsikišimo;
- hospitalizavimo Laive arba krante;

- tam tikrų privilegijų Laive atėmimo;
- sulaikymo, karantino arba uždarymo;
- neteisėtų / kontrabandinių / draudžiamų daiktų konfiskavimo (gali būti perduodama teisėsaugos institucijoms) ir panaudojama baudžiamajam persekiojimui;
- atsisakymo įlaipinti į dabartinį ar bet kurį kitą "MSC Cruises Group" kruizą;
- pranešimo apie incidentus vyriausybinėms ir teisėsaugos institucijoms, kad būtų galima imtis teisinių veiksmų;
- išsiuntimo iš Laivo kitame įplaukimo uoste. Svečiai, pašalinti iš "MSC Cruises" Laivo pagal šią Politiką, yra atsakingi patys už save. Už dokumentų reikalavimus, keliamus norint parvykti į svečio gimtąją šalį, taip pat atsako tik svečias.

ŠI POLITIKA PRIKLAUSO NUO KAPITONO VIRŠESNIŲ ĮGALIOJIMŲ PAGAL NACIONALINĘ ARBA TARPTAUTINĘ TEISĘ priimti ir vykdyti sprendimus, kurie, kapitono profesiniu sprendimu, yra būtini Laivo ir visų Laive esančių asmenų sveikatai, saugai ir saugumui užtikrinti. Šios Politikos sąlygos galioja nuo aukščiau nurodytos datos ir galios tol, kol nuspręsimė atnaujinti ar pakeisti visą Politiką ar jos dalį.